

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 54 (1967)  
**Heft:** 6: Struktur - Freiheit - Relativierung - Japan und unsere Gestaltungsprobleme

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

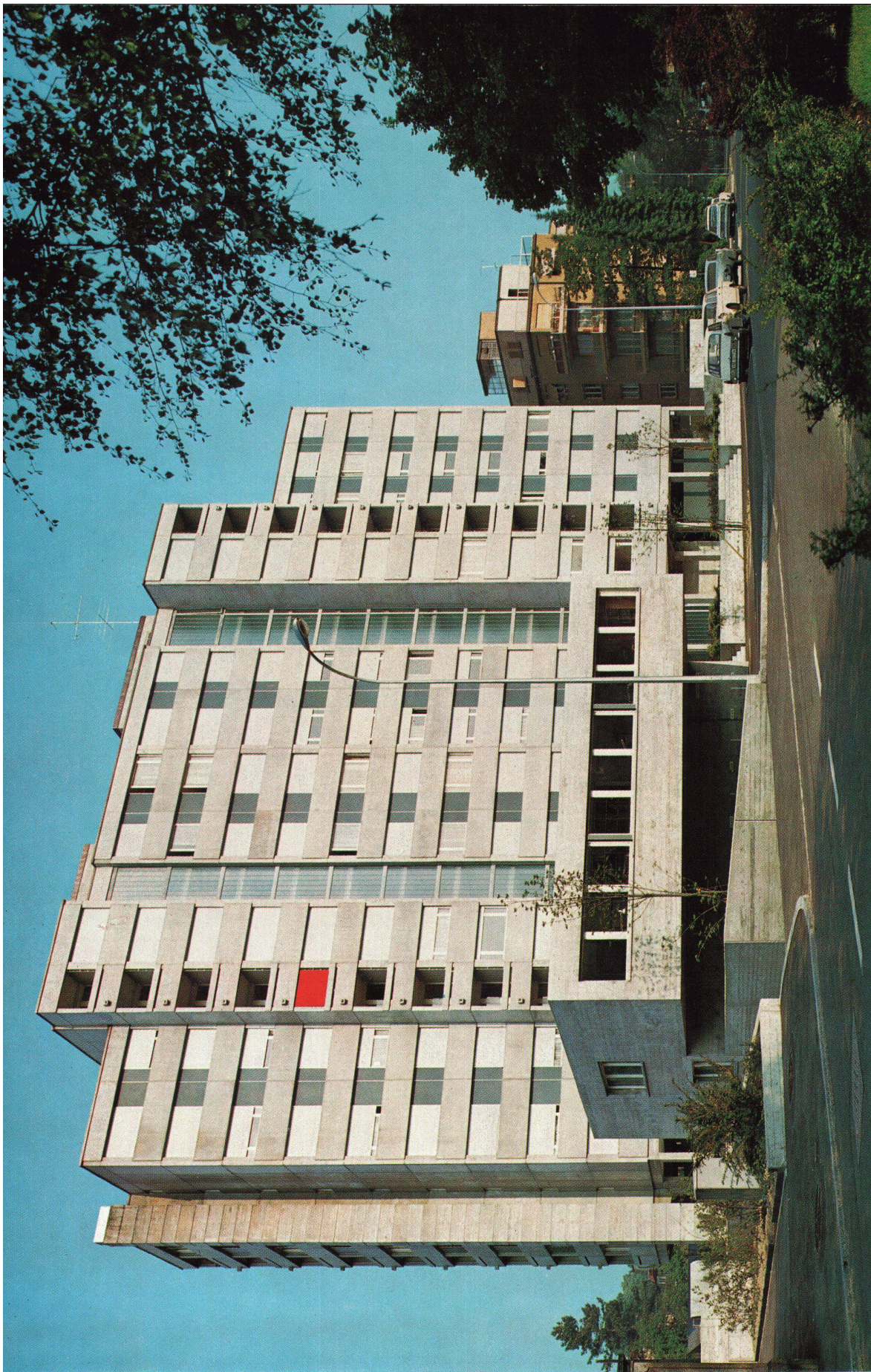
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AARINTRA AG Überbauung Gönhardweg Aarau

Architekt und Bauleitung Geiser + Schmidlin dipl. Arch. ETH/SIA Aarau

Ingenieur Weder + Prim dipl. Ing. ETH/SIA Langenthal

Lieferung und Montage sämtlicher Brüstungs- und Verkleidungselemente

**schneller + rationeller**

# MONTAGEBAU AG

Zürich 051 - 62 56 56

Crissier 021 - 34 84 94

Mein Vater ist ein guter Rechner,  
darum haben wir  
einen Hoval-Kessel.  
Jetzt sparen wir jedes Jahr  
viel Geld.

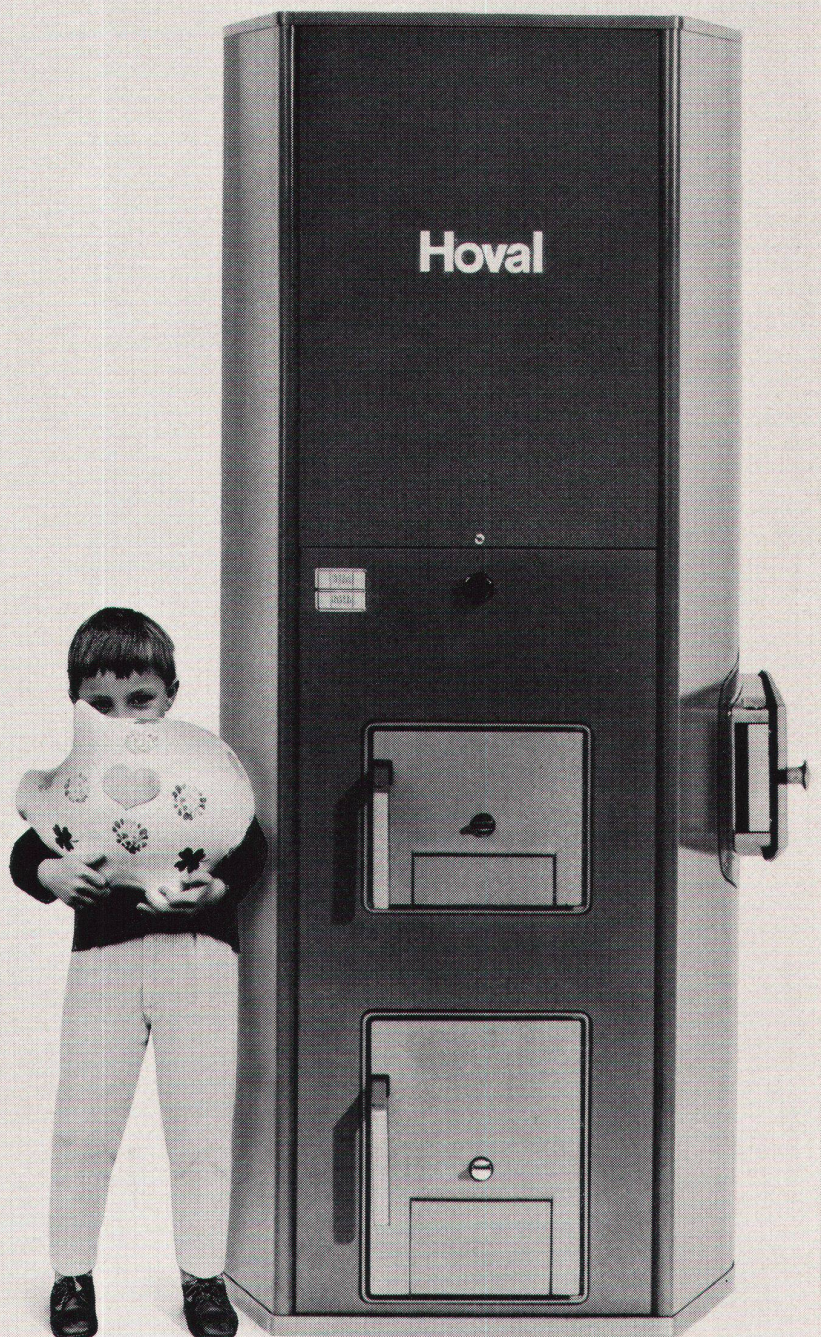
8 Monate im Jahr wird geheizt, 365 Tage im Jahr wird viel Warmwasser verbraucht. Darum lohnt es sich auch für Sie, einen Hoval-Kessel zu wählen. Er ist aus bestem Stahl gebaut. Die luftdichte Brennkammer und die wirkungsvolle Isolation helfen Brennstoff sparen. Hoval-Kessel arbeiten mit hohem Wirkungsgrad — auch noch nach Jahren. Der Hoval-Kessel heizt automatisch mit Öl oder festen Brennstoffen.

Der Boiler jedes Hoval-Kessels liefert Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Die Hoval-Sparsteuerung sorgt dafür, dass kein Tropfen Öl unnötig verbraucht wird. Sie schaltet den Brenner nur dann ein, wenn entweder die Heizung oder der Boiler Wärme verlangen.

Der gut ausgebaute Hoval-Service garantiert eine sorgfältige Einregulierung jeder Anlage. Hoval-Kessel bieten mehr Komfort für weniger Geld. Hoval-Kessel machen sich bezahlt.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen  
Telefon 051-731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Deutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien

# Hoval



**Der neue \*\*\* Bauknecht-Kompressor-  
Einbaukühlschrank EK 240  
250 Liter Inhalt, mit 30-Liter-Gefrierfach!  
Kälteleistung garantiert  $-18^{\circ}\text{C}$  und mehr  
Kein Abtauen: Schnellenteisung!**



**Preis Fr. 748.-**

**Eine Spitzenleistung - geschaffen für  
hohe Ansprüche - natürlich von**

**Bauknecht**

Fabrik und Generalvertrieb: Elektromaschinen AG 5705 Hallwil Tel. 064 54 17 71

# Sicher isolieren mit Hartschaumplatten aus STYROPOR

Wärmedurchgangszahl  
(k-Wert)

kcal/m<sup>2</sup> h grd

Flachland  
bis 600 m  
Höhe

Mittelland  
bis 1000 m  
Höhe

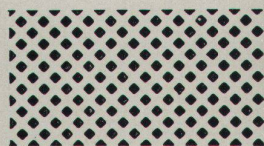
1,00

0,70

0,60

0,50

0,40



Mauerwerk  
und Putz

Hartschaumplatte mm

10

15

20

25

30

35

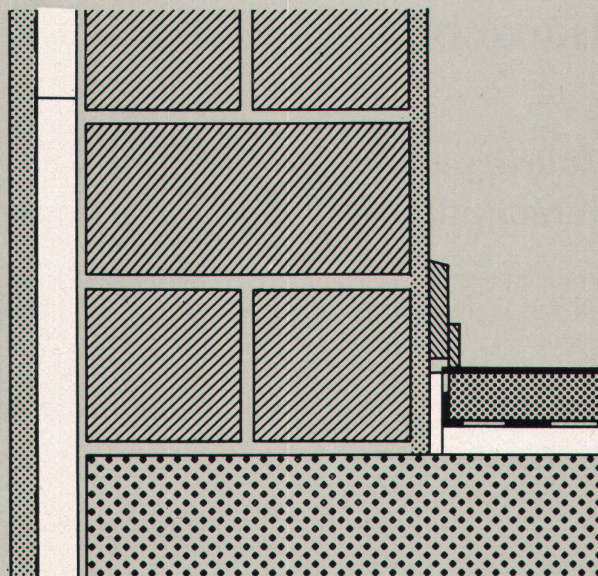
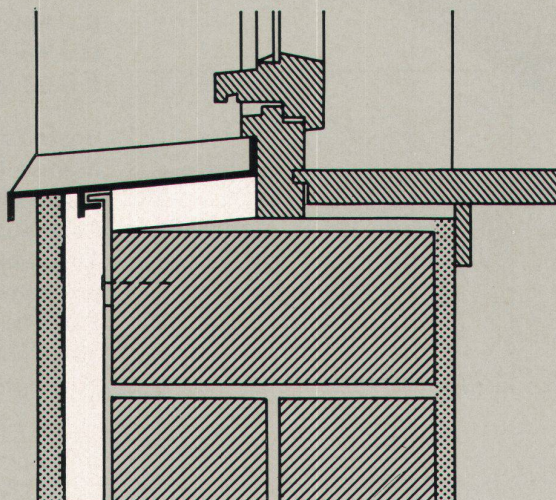
40

45

50

55

## Die Dämmung von Wänden

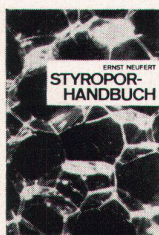


**Einschalige Außenwände** aus Isoliersteinen, 24cm dick, erreichen oft nicht den erwünschten Wärmeschutz. Durch das Anbringen einer zusätzlichen Isolierung mit Hartschaumplatten aus STYROPOR kann man allen Anforderungen auch in ungünstigen Lagen – z. B. bei freistehenden Gebäuden – gerecht werden.

Hartschaumplatten aus STYROPOR erzielen bei geringster Dicke eine hohe Isolierwirkung, sie sind verrottungsfest und saugen kein Wasser auf. Sie lassen sich an der Baustelle mit den üblichen Hilfsmitteln leicht verarbeiten. An Mauerwerk werden Hartschaumplatten mit Bauklebern auf Dispersionsbasis sicher befestigt. Soll die Wand mit dem üblichen Kalkzementmörtel verputzt werden, so sind Hartschaumplatten mit einseitiger Putzträgerbeschichtung zweckmäßig. Glasfaserarmierte Spachtelputze auf der Basis von Polyvinylpropionat haften direkt auf der Hartschaumplattenfläche und haben sich besonders als Außenputz schon seit einigen Jahren vorzüglich bewährt.

**BASF**

Vertretung für die Schweiz:  
Organchemie AG  
Bellerivestraße 67  
Zürich, Tel. (051) 47 19 20

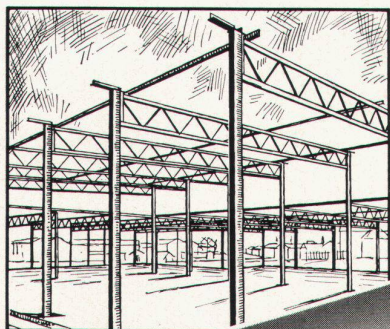


Für ein eingehendes Studium von Wärme-, Schall- und Feuerschutz-Problemen im Bauwesen im Zusammenhang mit STYROPOR verweisen wir auf das STYROPOR-Handbuch von Prof. Ernst Neufert, Technische Hochschule Darmstadt, das im Bauverlag GmbH, Wiesbaden · Berlin, erschienen und über den Buchhandel erhältlich ist.

**Styropor BASF**

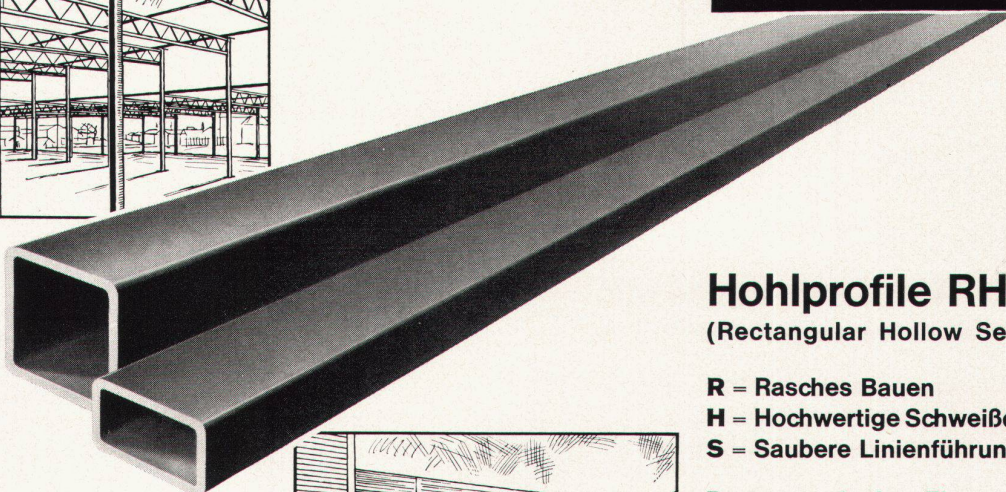
4512

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein



# JANSEN

RHS - 2



Generalimporteur und Lagerhalter

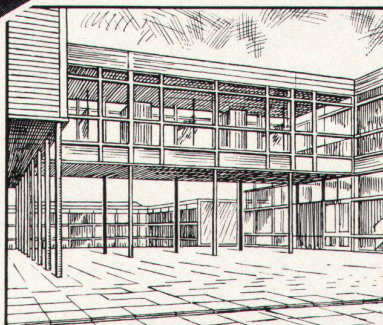
**JANSEN**

Jansen &amp; Co AG, 9463 Oberriet, Tel. 071 78 12 44

Lagerhalter

**NOTZ**

Notz &amp; Co AG, 2501 Biel-Bienne, Tel. 032 2 55 22



## Hohlprofile RHS (Rectangular Hollow Sections)

**R** = Rasches Bauen  
**H** = Hochwertige Schweißqualität  
**S** = Saubere Linienführung

Beste statische Eigenschaften  
 Kleines Gewicht  
 Glatte Oberflächen  
 Aesthetische Form  
 Auswahlreiches Fabrikations-  
 programm bis maximum  
 254 x 254 x 12,5 mm oder  
 304,8 x 203,2 x 12,5 mm  
 Vorzügliche Rostschutzfarbe

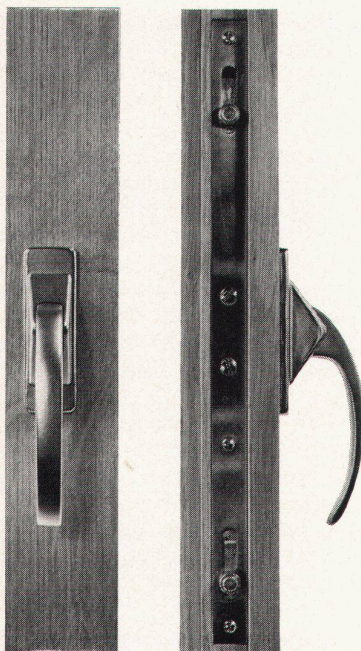
## Hansch

### Rollriegel- verschuß

speziell geeignet für  
 1flüglige Fenster und  
 Türen mit

### Isolier- Verglasung

Verlangen Sie bitte  
 den Katalog mit  
 Detailzeichnungen



**Hans Schärer**  
 Baubeschlägefabrik

**5102 Ruppertswil AG**  
 Telephon 064 47 12 69



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

7 Tanks total 5600 m³ Heizöl

## Borsari

### Heizöl- und Benzintanks

60 Jahre Erfahrung  
 Erstklassige Referenzen  
 Keine Korrosion  
 Kein Unterhalt

aus Eisenbeton  
 mit  
 Plattenauskleidung  
 für jeden Bedarf

**Borsari & Co, Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873

# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

**Aufbau:**

absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

**Besondere qualitative Eigenschaften:**

leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

**Zusätzliche Möglichkeiten:**

Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

**Bevorzugte Anwendungsgebiete:**

öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine.  
Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser.  
Kraftwerke, Trafostationen.

2050

800

1000

900

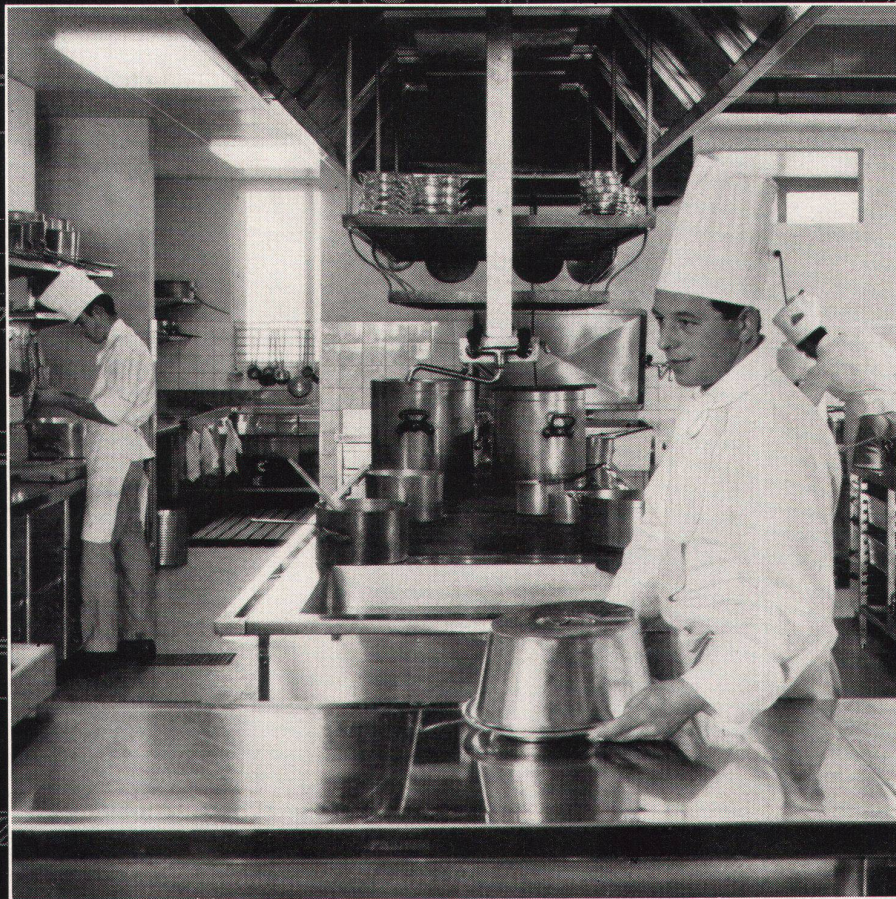
1100



KELLPAX wird auch in Deutschland  
hergestellt durch  
Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder  
den unverbindlichen Besuch eines  
technischen KELLPAX-Beraters.

Keller + Co AG  
Kellpax-Metallbau Klingnau  
056 5 11 77



## Chromnickelstahl, moderner Werkstoff fortschrittlicher Architekten

### Grossküchen aus Chromnickelstahl — auch das ist ein Spezialgebiet von Franke

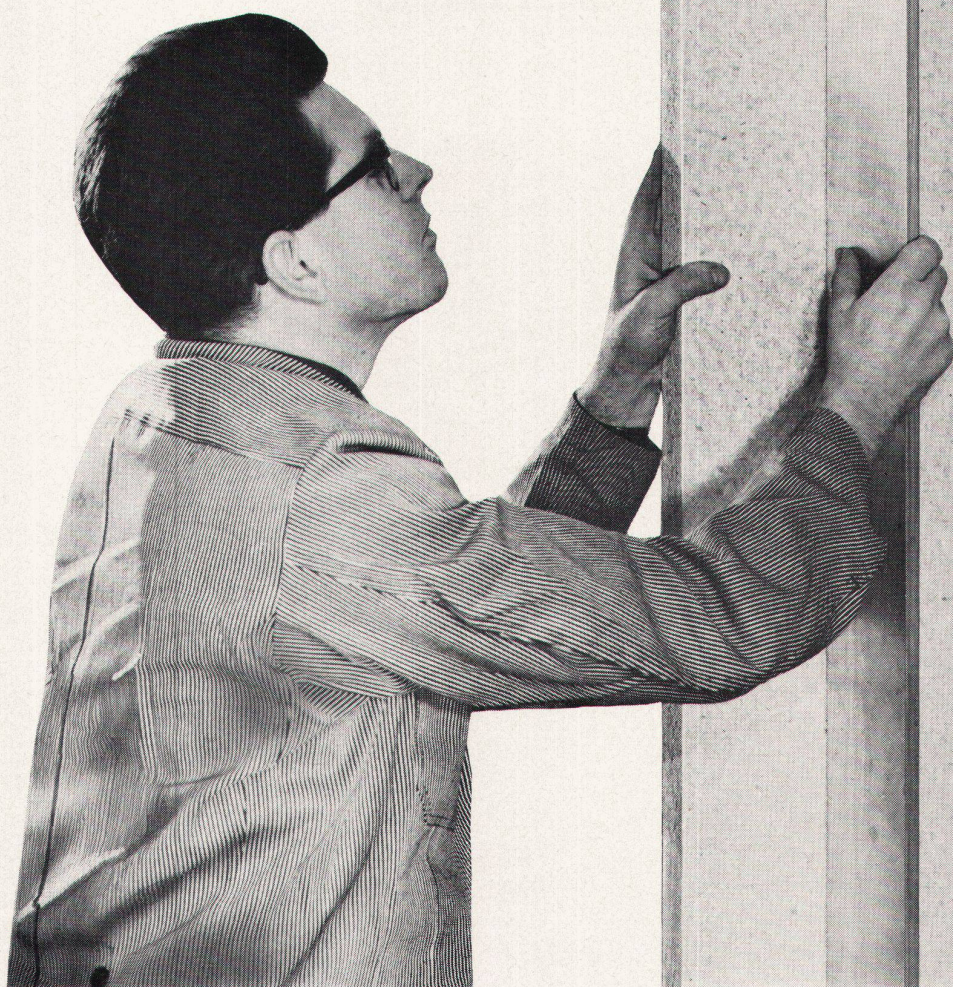
Zahlreiche Grossküchen haben wir bis heute geplant, gebaut und montiert. Die Erfahrungen, die wir dabei gewonnen haben, stellen wir gern in Ihren Dienst. Unverbindlich unterstützen wir Sie zum Beispiel bei der Planung von Grossküchen für Hotels, Spitäler und Kantinen. Unsere Grossküchen stellen wir aus rostfreiem Chromnickelstahl her. Einem Material, das für diesen Zweck ideal ist: es ist korrosionsfest und robust — es braucht praktisch keine Pflege und bleibt auf Jahre hinaus schön. Es ist eine Investition, die hohe Zinsen trägt.

Spültische und Abdeckungen, komplette Haushalt-  
und Grossküchen, Fassadenbau

**FRANKE**

Führend in der Verarbeitung von Chromnickelstahl  
Walter Franke AG  
4663 Aarburg Telefon 062 7 41 41

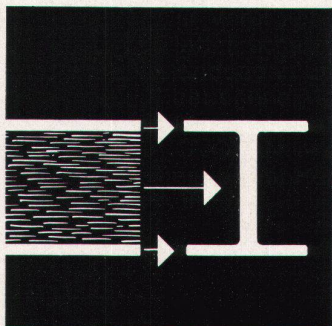
# Unübertroffenes Stehvermögen -typisch NOVOPAN



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-  
platten schützt Sie vor Bean-  
schädigungen und beweist Ihre  
berlegene Materialwahl.  
Entscheiden auch Sie sich für  
NOVOPAN – die Spanplatte mit  
dem bewährten dreischichtigen  
Aufbau.

Verfügbar durch den Fachhandel



Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder  
NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines  
statisch berechneten Trägers.  
Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder  
NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056—51335

# NOVOPAN

# ALUSUISSE Aluminium

## Aluminium — ein Schild gegen Sonne und Wärme

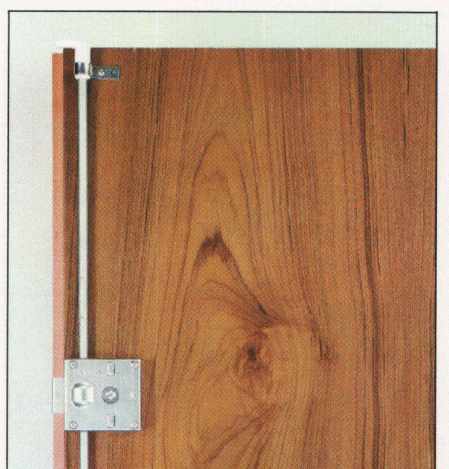
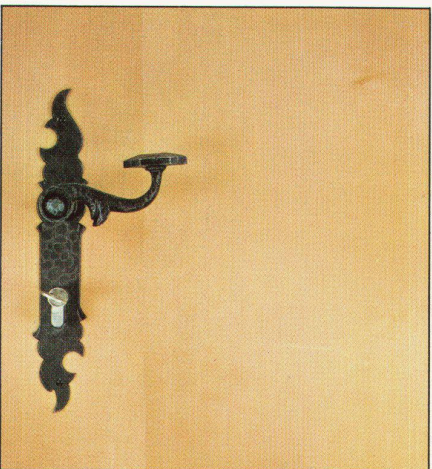
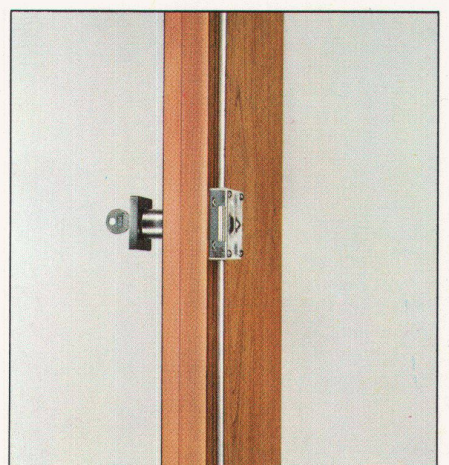
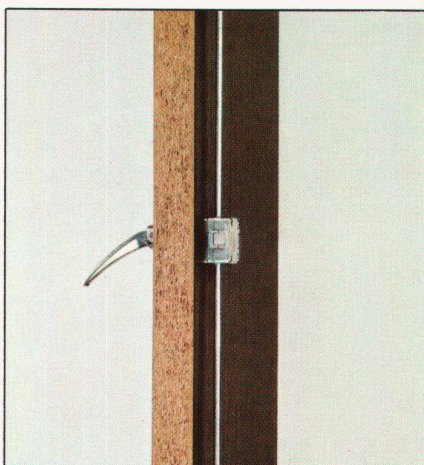
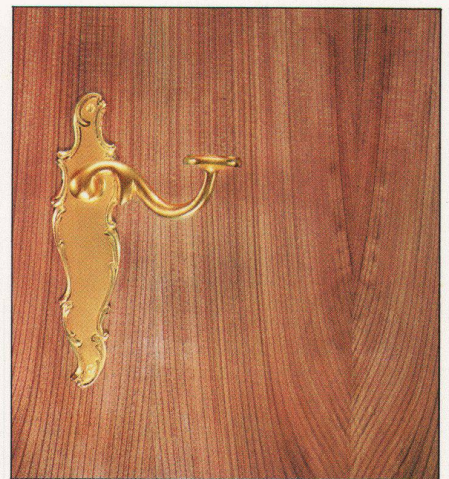
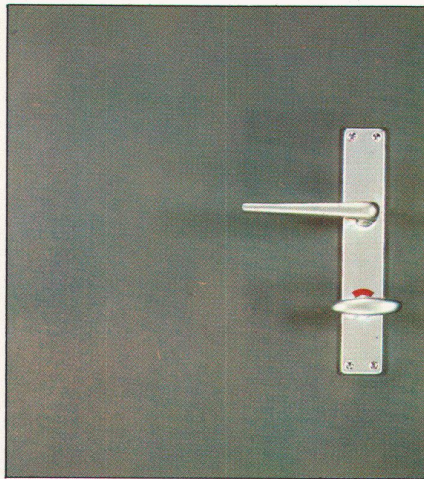
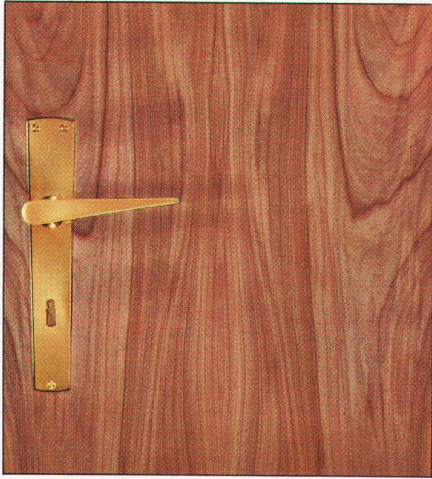
Grosses Reflektionsvermögen von Wärme und Licht, absolute Wetterbeständigkeit, kleines Gewicht und die vielseitigen Möglichkeiten der Formgebung sind die Eigenschaften, die Aluminium zum idealen Werkstoff für Brise Soleil machen.



Schweizerische Aluminium AG, Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Telefon 051/54 80 80

51



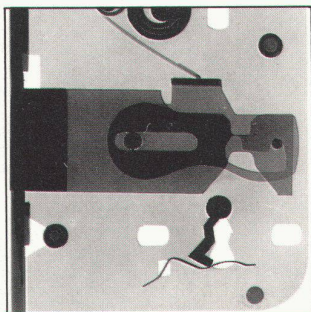


**Weil VGB auf so viele verschiedene Arten die Türen öffnet... öffnet Ihnen VGB die Türen zu neuen Kunden.  
Dank der grossen VGB-Auswahl können Sie allen Wünschen Ihrer Kunden gerecht werden.**



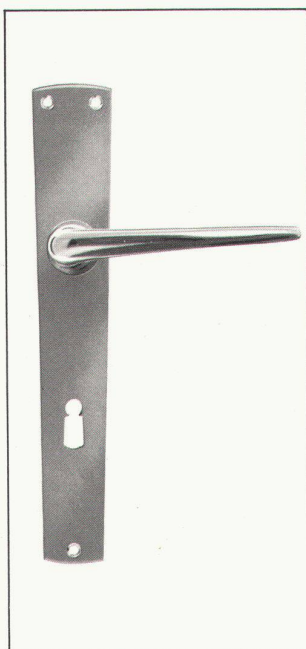
## Schlösser und Garnituren

Schlösser und Garnituren von der gleichen Fabrik. Rationalisieren will heute jedermann! VGB gibt Gelegenheit, den Einkauf zu rationalisieren, denn VGB stellt Schlösser und Drückergarnitur unter dem gleichen Dach her. Neben den einfachen Leichtmetallgarnituren für den Wohnungsbau führen wir eine reichhaltige Auswahl Schmiedeisen- und Messing-Garnituren für Einfamilienhäuser. VGB-Sandguss-Garnituren zeichnen sich besonders durch eine saubere, porenfreie Oberfläche aus. Unser Programm enthält traditionelle Drückertypen, aber auch neue Formen. VGB baut Schlösser für jeden Bedarf: Sowohl für den Wohnungsbau als auch für viele Spezialanforderungen, wie sie in Schulhaus-, Spital- und Verwaltungsbauten gestellt werden. B 355 NEU ist das erste Einsteckschloss mit Falle und Riegel und geschlossenem Winkelschliessblech, das eine rationelle Montage erlaubt. B 351/60 und B 341/70 mm weisen eine lärmdämpfende Grilonfalle auf, was besonders in Spital- und Verwaltungsbauten geschätzt wird. Der Gegenboscule B 500 erleichtert

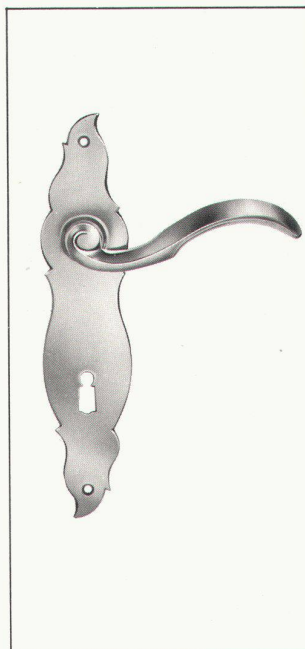


das Schliessen und Öffnen des zweiten Flügels bei 2-flügeligen Türen, und ersetzt die unbequemen Kantenriegel. VGB hilft Ihnen bei der Lösung Ihrer Probleme.

Lieferung durch den Fachhandel



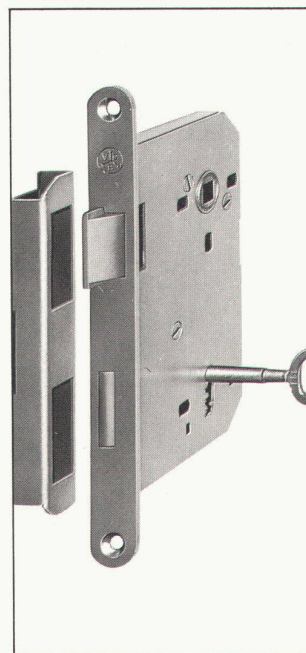
D 1225 1/4 - F 68



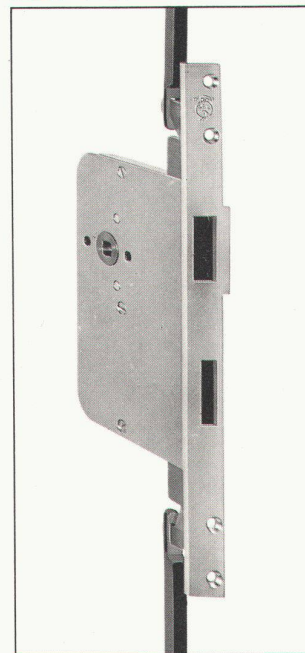
D 991 - F 167



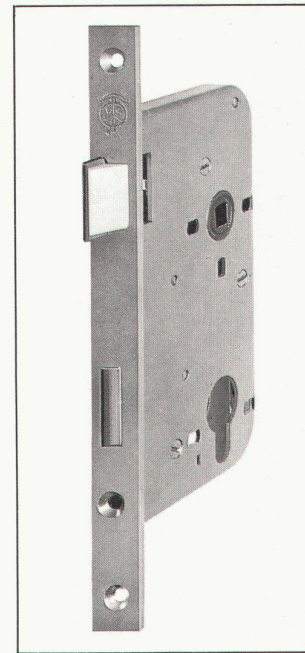
D 1203 1/4 - F 566



B 355 Neu



B 500



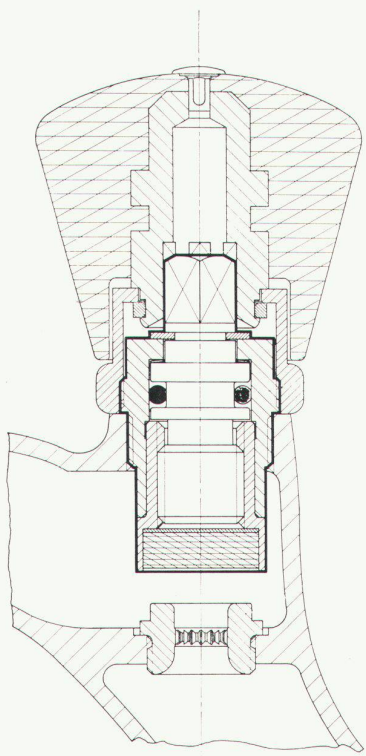
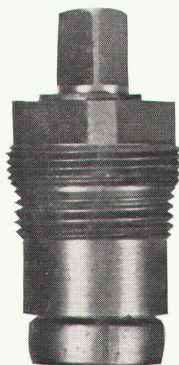
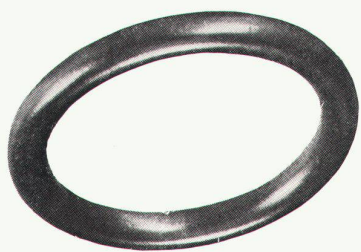
B 351





**kugler**

Ein einziger, auswechselbarer Mechanismus für alle  
sanitären **kugler**-Armaturen



## Das Standard-Oberteil »Kugloring N«

Man kann ruhig sagen, daß das Erscheinen des »O«-Rings vor ungefähr 20 Jahren die Konstruktions-Prinzipien im Armaturenbau revolutionierend beeinflusste.

Vom neuen Dichtungssystem überzogen, hat Kugler bei den verchromten sanitären Armaturen die Stopfbüchse aufgegeben und den »O«-Ring in höchster Qualität generell als Abdichtung des sanitären Standard-Oberteils »Kugloring N« gewählt.

Kugler hat diesen bedeutenden und zukunftsweisenden Entscheid nach bald 15 Jahren eigener praktischer Erfahrung nie bedauert. Maßgebend am Erfolg war das strikte Einhalten der Einbauanweisungen der »O«-Ring-Lieferanten, das Prinzip der nichtsteigenden Spindel und die auf zahlreichen Gebieten mit dieser Dichtungsart gesammelten Erfahrungen.

Das präzis bearbeitete Oberteil »Kugloring N« kann jederzeit leicht ausgetauscht werden. Der Einfachheit halber wird es komplett einbaufertig ab Lager geliefert.

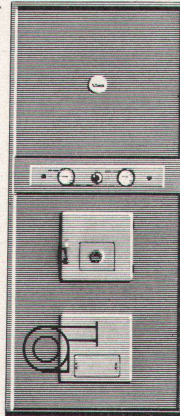
Zu erwähnen ist noch, daß mit der Sechskant-Befestigungsmutter alle Kugler-Kreuzgriffe auf das »Kugloring N«-Oberteil montiert werden können, ob Chrom- oder Kunststoffgriff oder der stilisierte Griff aus der Epoche Louis XVI, brüniert oder vergoldet.

Das Oberteil »Kugloring N« trägt die Artikel-Nummer 1156 N im neuen Kugler-Armaturenkatalog Nr. 65.

# kugler

Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG, 8031 Zürich - Genf

4497



Umbauten und Renovationen gewinnen heute mehr und mehr an Bedeutung. Der BiTherm Kombi-Kessel erweist sich auch in diesen Fällen als ideale Lösung:

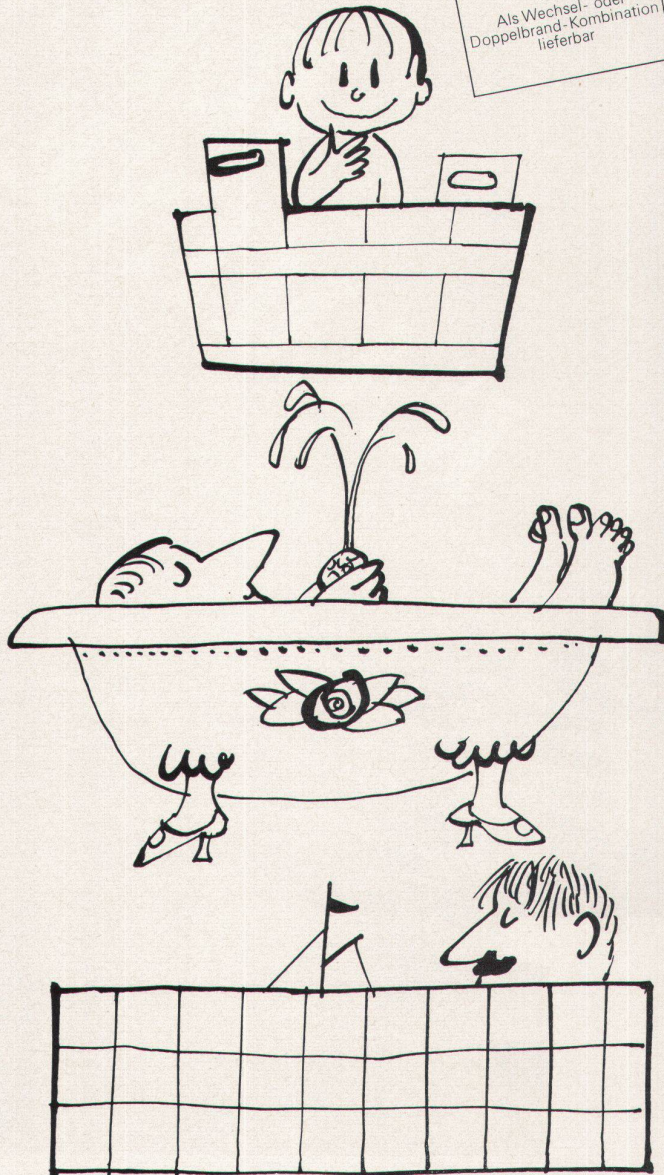
- \* Er ist zerlegbar – lässt sich also mühelos in jeden vorhandenen Heizraum einbringen.
- \* Dank seinem modernen Hochleistungskessel aus Spezialguss arbeitet er nach Jahrzehnten noch so zuverlässig wie am ersten Tag.
- \* Er wird mit einem preisgünstigen Chromnickelstahl-Boiler geliefert, der dem aggressivsten Wasser widersteht.
- \* Für wenig Geld liefert er Wärme und Warmwasser, soviel man braucht.

**IDEAL STANDARD** AG, 4657 Dulliken, Telefon 062 51021

*Wärme  
und Warmwasser  
für Jahre  
und  
Jahrzehnte*

# BiTherm Kombi Kessel

Als Wechsel- oder  
Doppelbrand-Kombination  
lieferbar



# ISOLIT RAUCH KAMINE

hergestellt aus Ziegelschrot, mit Hohlkammern  
in den Wandungen und wechselseitiger Anordnung  
der Verbindungsstege. Ausgezeichnete Isolation.  
Keine Bildung von Kondenswasser.  
Vermeidung von Rissbildungen, Glanzruss und Versottung.  
Gewähr für guten Zug bei jedem Wetter.  
Eigene Entwicklung von dazu passenden witterungs-  
beständigen Kaminhüten. Isolit-Kamine  
werden auf Grund 50-jähriger Erfahrungen hergestellt.

Kamin-Werk Allschwil/BL    Telefon 061 / 387775



**Was  
fehlt  
hier?**

*Geelhaar*

**Der  
schöne  
Teppich  
von  
Geelhaar!**

Ein gediegener Tisch.  
Formschöne Sessel.  
Ein Oelgemälde eines  
bekannten Meisters. Eine  
schwungvolle Blumenvase  
mit farbenprächtigen  
Blüten. Andere Bijoux.  
Dennoch wirkt der Raum  
kalt.

Etwas fehlt. Ein Etwas,  
das all die schönen Einzel-  
stücke zu einem harmoni-  
schen Ganzen verbindet.  
Das die Sonnenstrahlen  
dämpft. Und das Licht  
nachts heimelig bricht.  
Und die Stimmen sympa-  
tisch klingen lässt.

Etwas fehlt.  
Ein GEELHAAR-Teppich.  
Zusammen mit einem  
unserer Teppichkenner aus-  
gelesen. Ob das Budget  
gross oder klein – wir sind  
immer mit ganzem Herzen  
dabei. Wir zeigen Ihnen  
genau den Teppich, der zu  
Ihrem persönlichen Stil  
passt und empfehlen Ihnen  
den Teppich, der Ihnen am  
besten dient. Denn von  
der Cocosmatte über den  
Spannteppich bis zum wert-  
vollsten Orientteppich finden  
Sie bei uns alles. Dürfen  
wir es auch Ihnen beweisen?



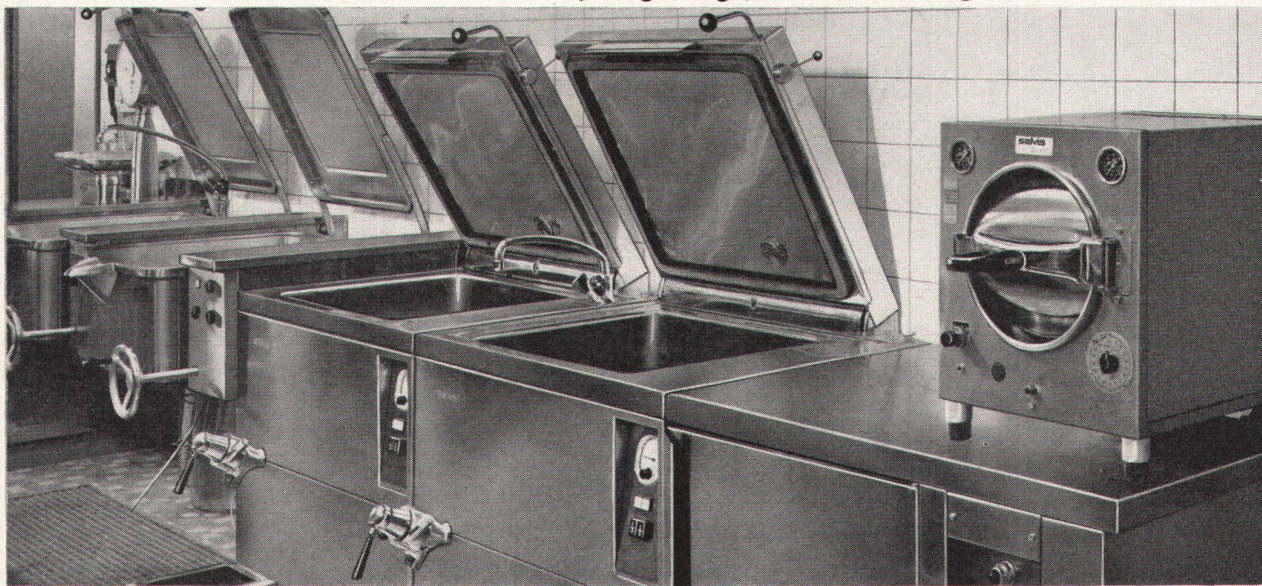
Teppichhaus W. Geelhaar AG 3000 Bern 6, Thunstrasse 7 Telefon 031/43 11 44



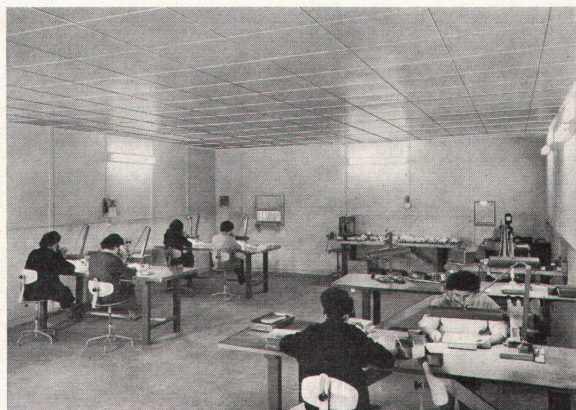
# salvis

**SALVIS AG Fabrik elektrischer Apparate**  
6015 Reussbühl-Luzern Tel. 041 - 5 21 51

**SALVIS FABRIZIERT** bewährte Grossküchenapparate nach Gastro-Norm in moderner leistungsfähiger Ausführung.  
**SALVIS PLANT** Grossküchen für Gemeinschaftsverpflegung in Zusammenarbeit mit Architekten und Bauherren.  
**SALVIS ÜBERNIMMT** als Generalunternehmer die Einrichtung von kompletten Grossküchenanlagen. Für Bauherr und Architekt bedeutet dies eine preisgünstige, rationelle Lösung.



Teilansicht Kantine Geigy – Burckhardt Architekten SIA



Klimatisierter Prüfraum



## 50 Jahre Vertrauen

Die Autofrigo AG hat seit ihrer Gründung über 50 000 Kühlanlagen gebaut und täglich kommen neue dazu. Darin kommt das Vertrauen zum Ausdruck, das ihr aus allen Kreisen der Industrie und des Gewerbes entgegengebracht wird.

Unser erfahrener Stab an Ingenieuren und Technikern behandelt jede Anlage individuell nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik. Als Konstrukteure sind wir in der Lage, jedes Kälte- und Klimatisierungsproblem einwandfrei zu lösen und für jeden Fall eine zweckentsprechende und wirtschaftlich arbeitende Anlage zu liefern.

## Für jeden Kältebedarf

**AUTOFRIGOR AG, 8052 ZÜRICH**

**Schaffhauserstrasse 473**  
**Telephon (051) 48 15 55**

Vertretungen und Servicestellen in:  
Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Fribourg, Genève,  
Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.

Wo  
Qualität  
verlangt  
wird...

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 20 31

Wo Storen beansprucht werden und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker-Storen eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile, welche Sie bei den Schenker-Markisen und Balkonstoren finden, zu studieren. Bei Hand- und Motorantrieb stellen sich manche Probleme, welche sorgfältig geprüft sein wollen.

Schenker hat als Pionier im Storenbau die besten Erfahrungen gesammelt. Auch in Spezialfällen sind wir gerne bereit, für Ihren Bau die besten Lösungen zu suchen. Unsere Fachleute stehen Ihnen für die Projektierung zur Verfügung. Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.

*Schenker* Storen



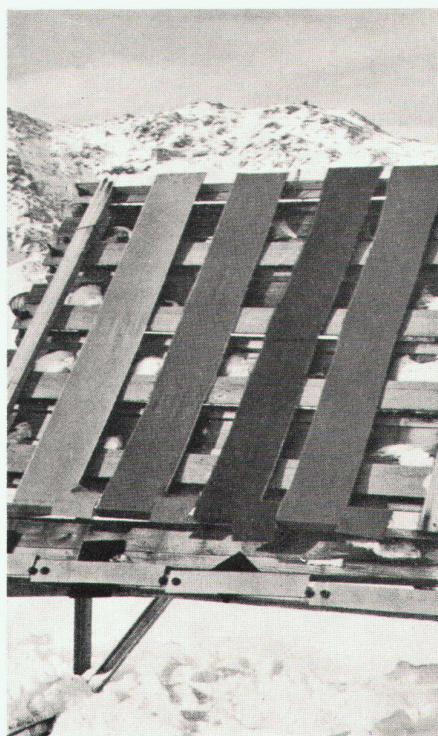
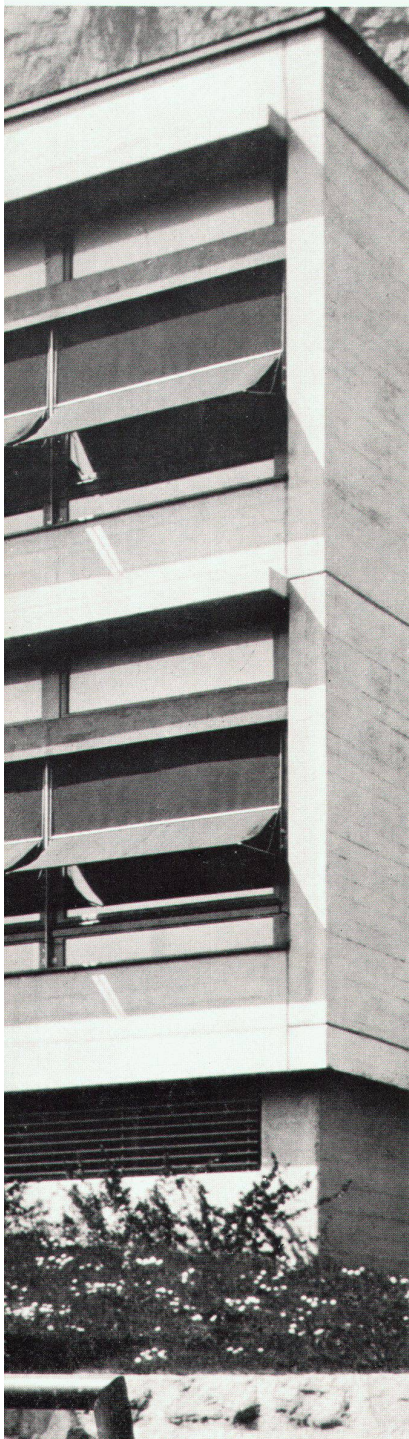
Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 20 31

# Neue wetterfeste Stoffe im Storenbau

**Schenker**Storen

Qualität . . . - Schenker-Markisen- und Balkonstoren sind Qualität – durch und durch! Anlagen, die vor 20 oder mehr Jahren montiert wurden, funktionieren noch heute einwandfrei und praktisch ohne Wartung. Die neuen Gewebe der Schenker-Stoffstoren sind veredelt! – sie garantieren beste Witterungsbeständigkeit und trotzen der zunehmenden Luftverunreinigung durch Ölheizungs- und Benzinrückstände.

Der fortwährenden Erprobung unserer Stoffe schenken wir grösste Beachtung (die nachstehenden Bilder zeigen es Ihnen), und dies ist für Sie von grösstem Vorteil, denn auch bei den preisgünstigen Schenker-Normstoren werden diese hochwertigen Stoffe verarbeitet. Unsere Filialen finden Sie in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich



UV-Licht Prüfstand auf dem  
2663 m ü. M. hohen Weissfluhjoch.

Akrylangewebe und Arigal-behandelte Stoffe haben sämtliche Proben im Versuch und in der Praxis bestens bestanden.

Versuch der CIBA über Verrottung und Verwitterung.



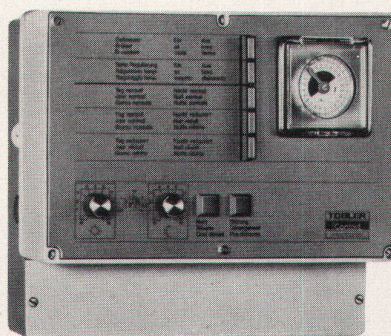
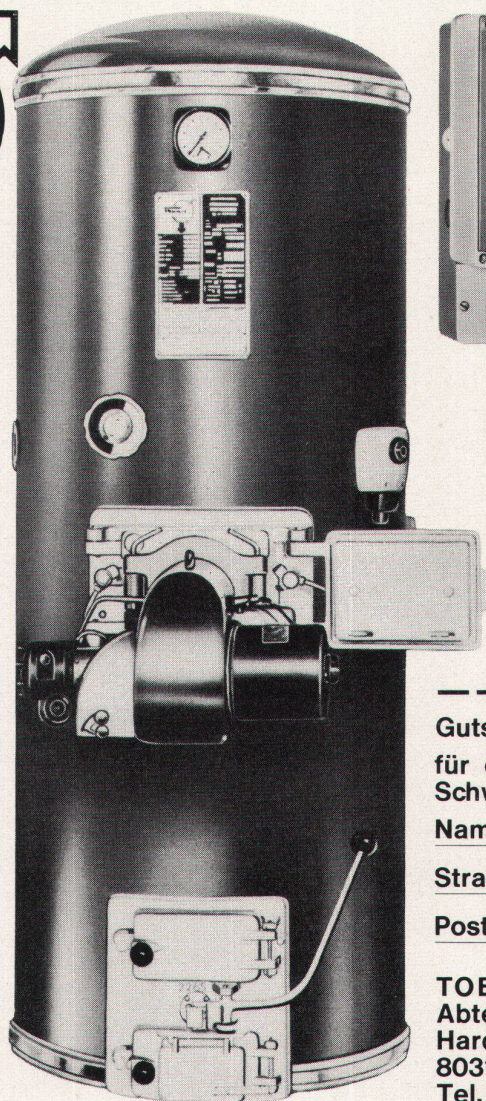
# Sie brauchen einen Heizkessel (und eine Steuerung) mit echten VERKAUFSARGUMENTEN!

Mit dem Arvika Schwedenkessel und der Confortsteuerung fällt der Verkauf leichter. Sie gewinnen Aufträge, die früher unweigerlich an die Konkurrenz gingen. Denn der Arvika hat Vorteile, die jeden Bauherrn rasch überzeugen: Kupferboiler und Schwedenstahl. Überlegene Warmwasserleistung und absolute Wartungsfreiheit. Keine Kosten für Anodenauswechselungen und Reparaturen. Korrosionsfreier patentierter Kupferboiler.

In Schweden sind die Winter lang und hart. Die riesigen Distanzen machen eine Kesselüberwachung unmöglich. Hier bewährt sich der Arvika Tag um Tag. Die Confortsteuerungen – komplett und fertig verdrahtete Schaltkasten – sind in gleichem Masse zuverlässig. Da spart der Bauherr Geld.



Sobald Sie Arvika mit Confortsteuerung empfehlen, wird viel weniger am Preis herumdiskutiert. Und wenn es einmal wirklich nur um den Preis gehen sollte: Wetten wir, dass Sie den Auftrag erhalten?



**TOBLER**  
**Confort**  
*electronic*

K

----- ✂

Gutschein

für eine vollständige Dokumentation über Arvika Schwedenkessel und Confort-Steuerung

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

HW 21

**TOBLER Heizungsbedarf**  
**Abteilung Arvika Schwedenkessel**  
**Hardturmstrasse 175**  
**8031 Zürich**  
**Tel. 051 44 00 66**



# Classica Frisiertisch

kann als Frisier- und Abstellisch in Garderoben, Badezimmern, Hotelhallen, Coiffeursalons usw. verwendet werden. Dank seiner schlichten Eleganz und seinen schönen Proportionen findet der Classica-Frisiertisch in jedem gediegenen Neubau immer mehr Verwendung.



Sanitas AG, Sanitäre Apparate — Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, T 051-425454

3018 Bern, Bahnhofweg 82, T 031-551011

9000 St. Gallen 3, Sternackerstr. 2, T 071-224005

4000 Basel 12, Kannenfeldstr. 22, T 061-435550

# LACAR NAPPA

echtes Schweizer Leder  
für feine Polstermöbel

naturweich  
farbecht  
unverwüstlich

Verkauf durch Gut & Co. 8152 Glattbrugg

Telephon 051/83 44 11



## **DIE MEIST GESCHRIEBENE DIE MEIST GELESENE**

Olivetti: Von jedermann geschrieben, von jedermann gelesen. Die ganze Welt kennt Olivetti als das weltweite Industrieunternehmen für moderne, wirklich moderne Büromaschinen. Überall bedeutet Olivetti elektrisch schreiben. Und überall - nördlich und südlich des Äquators - werden elektrische Olivetti-Schreibmaschinen exakt gleich hergestellt. Nördlich und südlich des Äquators werden sie genau gleich vertrieben und unterhalten. Auf der ganzen Welt, Tag für Tag, sind sie in tausenden modernen Büros erfolgreich im Einsatz. Sie schreiben in vielen Sprachen und mit den verschiedensten Alphabeten. Olivetti produziert einen Viertel der Weltproduktion an Schreibmaschinen und gerade jetzt - in diesem Augenblick - schreiben unzählige leistungsfähige elektrische Olivetti-Schreibmaschinen Briefe und Schriftstücke. Gerade jetzt lesen Unzählige die auf Olivetti-Schreibmaschinen mühelos, gestochen scharf geschriebenen Briefe und Texte.



## **OLIVETTI**

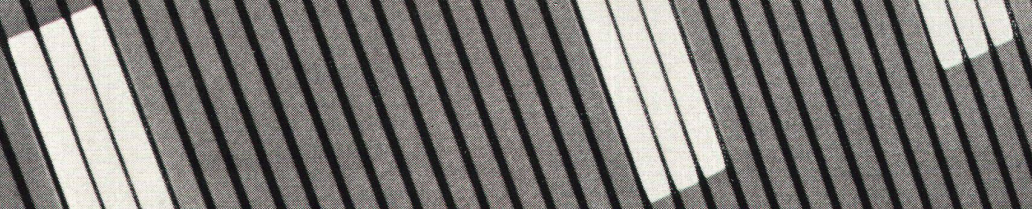
Olivetti (Suisse) SA  
8003 Zürich, Steinstrasse 21




**Luxalon®**  
Aluminium Decke

ein Erzeugnis von

**Hunter Douglas**





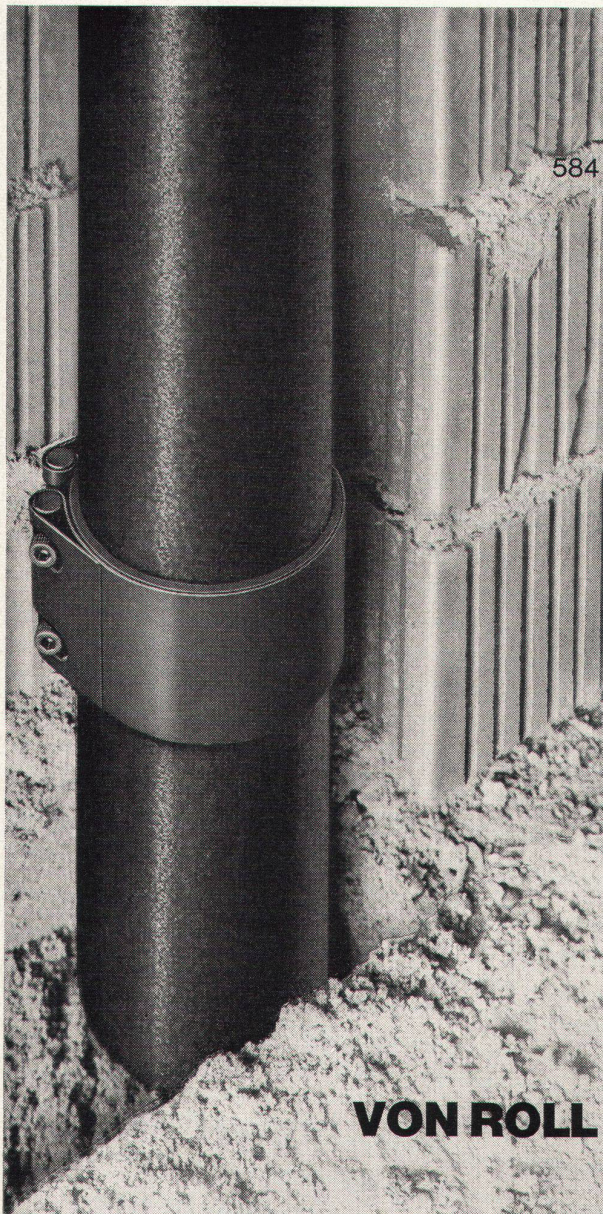
**Außer in Schwimmbädern,  
Hörsälen, Kinos, Kranken-  
häusern, Theaterbauten,  
Restaurants, Passagen,  
Bahnhofsbauten, Kauf-  
häusern, Werkshallen,  
Ladenzentren, Büros,  
Sporthallen, Labors,  
Ausstellungshallen,  
Fußgängertunneln  
und Schulen wer-  
den Luxalon® Decken  
kaum irgendwo verwendet.**

Aber Ihnen fällt sicher noch was ein.

Luxalon® Aluminiumdecken gibt es in sieben verschiedenen Typen und in 13 verschiedenen Farben. Man kann sie als Akustikdecke oder als Lüftungsdecke verwenden. Oder einfach als Decke, die gut aussieht.



HUNTER DOUGLAS Moosstrasse 15 LUZERN  
Tel. (041) 36083



**VON ROLL**

**Ablaufleitungen aus Gusseisen  
sind architektonisch  
kein Problem mehr**

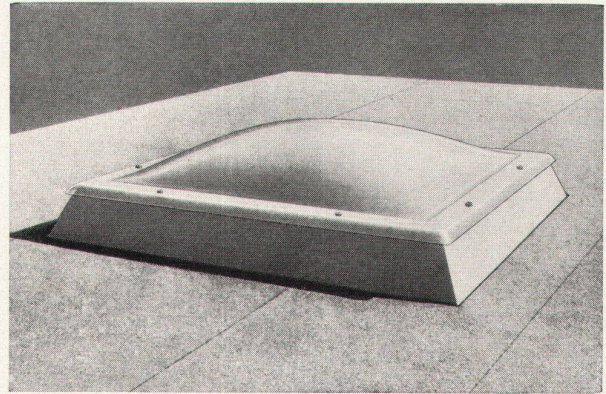
dank der neuen

**VON ROLL Bridenverbindung**

denn sie beansprucht  
nur wenig Raum  
und lässt sich auch  
in dünnen Decken und Wänden  
unterbringen

VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus

## Kennen Sie ...



Form B zum Einbau auf Aufsatzkränze

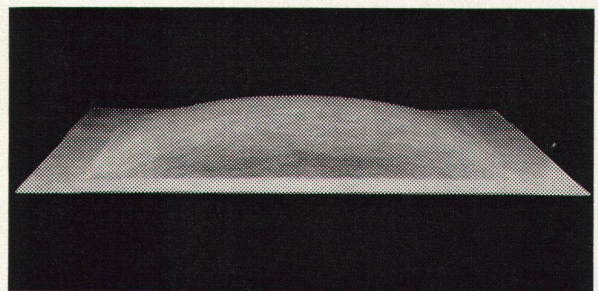
## RENODET Kuppeln

Die **RENODET**-Lichtkuppeln bilden einen bestimmten Bestandteil in der heutigen modernen Architektur; sie ermöglichen eine zweckmäßige Bauweise, sind leicht zu verlegen und bewirken durch ihr diffus gestreutes Licht (keine Schlagschatten!) eine angenehme Atmosphäre.

**RENODET**-Lichtkuppeln bestehen aus glasfaserverstärktem Polyester und sind hoch lichtdurchlässig, bruchstark, schwer brennbar, witterungsbeständig und sehr formschön.

Verlangen Sie die neue Kuppel-Dokumentation oder eine unverbindliche Beratung.

**EIN PRODUKT DER RENOWIT AG**  
Kunststoffwerk 071 852174 9202 Gossau



Form A zum direkten Einbau in die Dachhaut

**Neu!**

**Erst  
wenn Sie  
sevOnyl-S<sup>®</sup>  
kennen,  
können Sie  
über  
Teppichböden  
urteilen**



**sevOnyl-S<sup>®</sup>**

Suchen Sie nicht länger nach dem perfekten Teppichboden. Wir haben ihn gefunden – weil wir auch bei den Teppichböden Hervorragendes bieten wollen.

Was macht SevOnyl-S so faszinierend? Alles. – Von der überlegenen Qualität bis zu den 13 prächtigen Farben. SevOnyl-S ist ein reines Schweizer Produkt mit 4fach vernadeltem Grilon und Scotchgard-Ausrüstung. Die teppichnahe Struktur (nicht filzig) macht SevOnyl-S so wohnlich und sympathisch.

Verlegen Sie das nächste Mal auch SevOnyl-S... bedenkenlos... zum einmaligen Preis von Fr. 32.-/m<sup>2</sup>, unverlegt, oder Fr. 37.-/m<sup>2</sup>, verlegt.

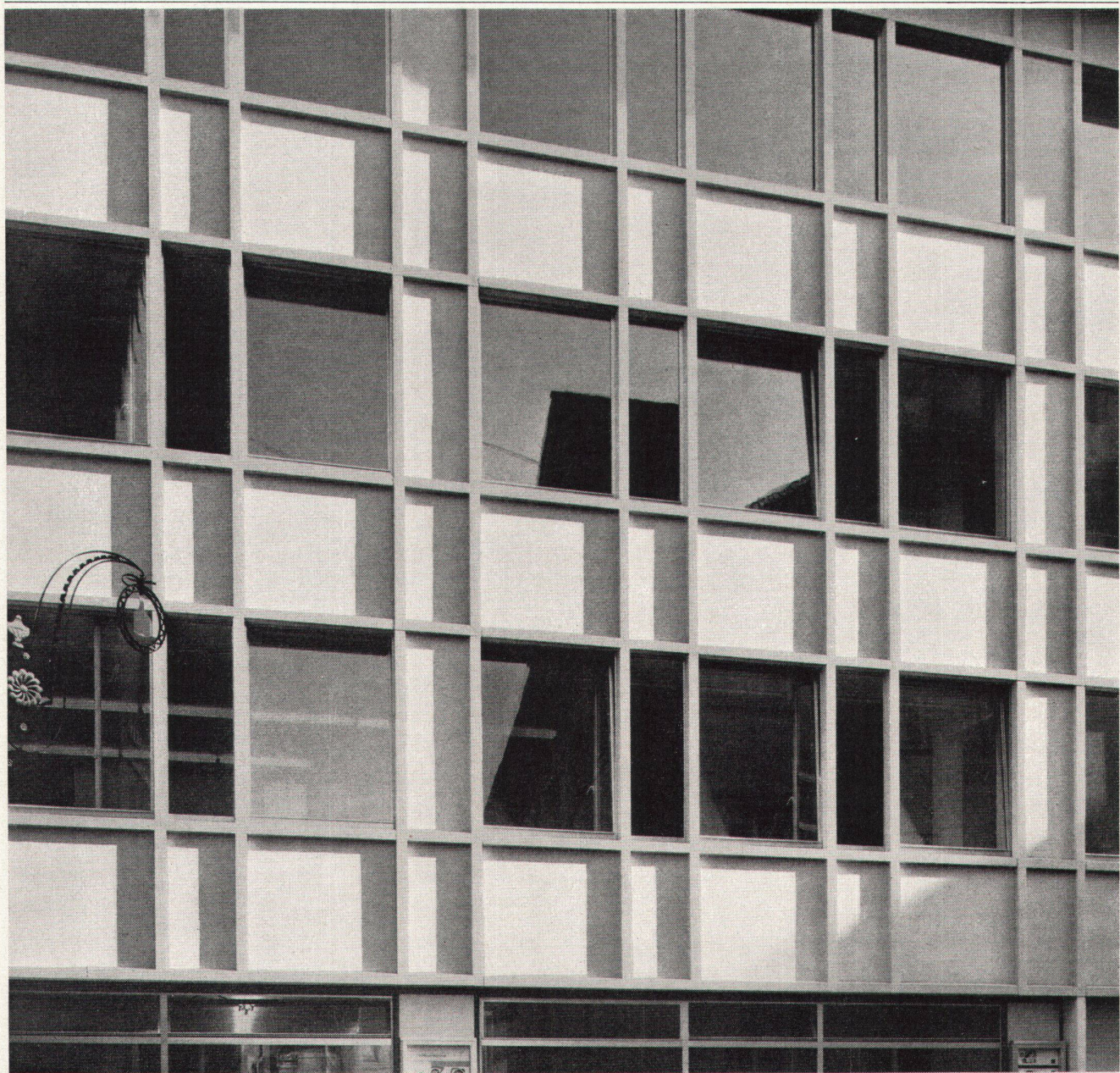


**Schuster**

9001 St. Gallen, Multergasse 14  
8022 Zürich, Bahnhofstrasse 18  
4002 Basel, Aeschenvorstadt 57  
8402 Winterthur, Obergasse 20  
3000 Bern, Elgerstrasse 80  
Showroom  
1000 Lausanne, Chemin de Mornex 34

---

# Glissa —————> baut moderne Aluminium-Fenster und -Fassaden



Buchdruckerei Meier & Cie, Schaffhausen  
Ernst Schmid, Architekt SIA, Schaffhausen

---

**Glissa AG Schaffhausen**  
Telefon 053 592 31



## Schön und erst noch praktisch

### praktisch

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

### praktisch

die CARINA Abstelltablare für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

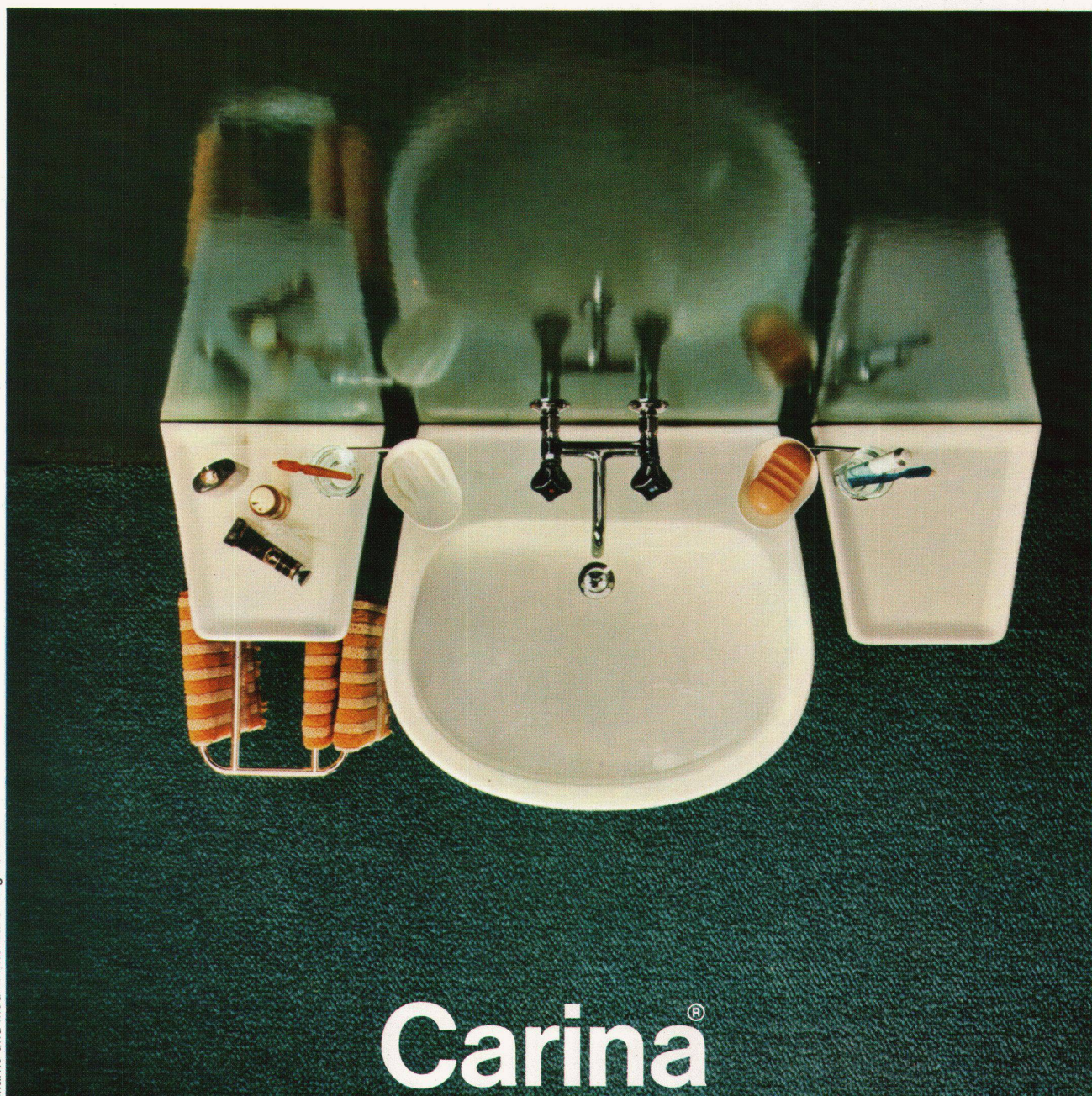
### praktisch

der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

### schön

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Sabez  
Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



© Marke und Modell international geschützt

# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

## Hygienisch und gleichzeitig schön

### schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Säuberhalten.

### schön

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

### schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

### hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

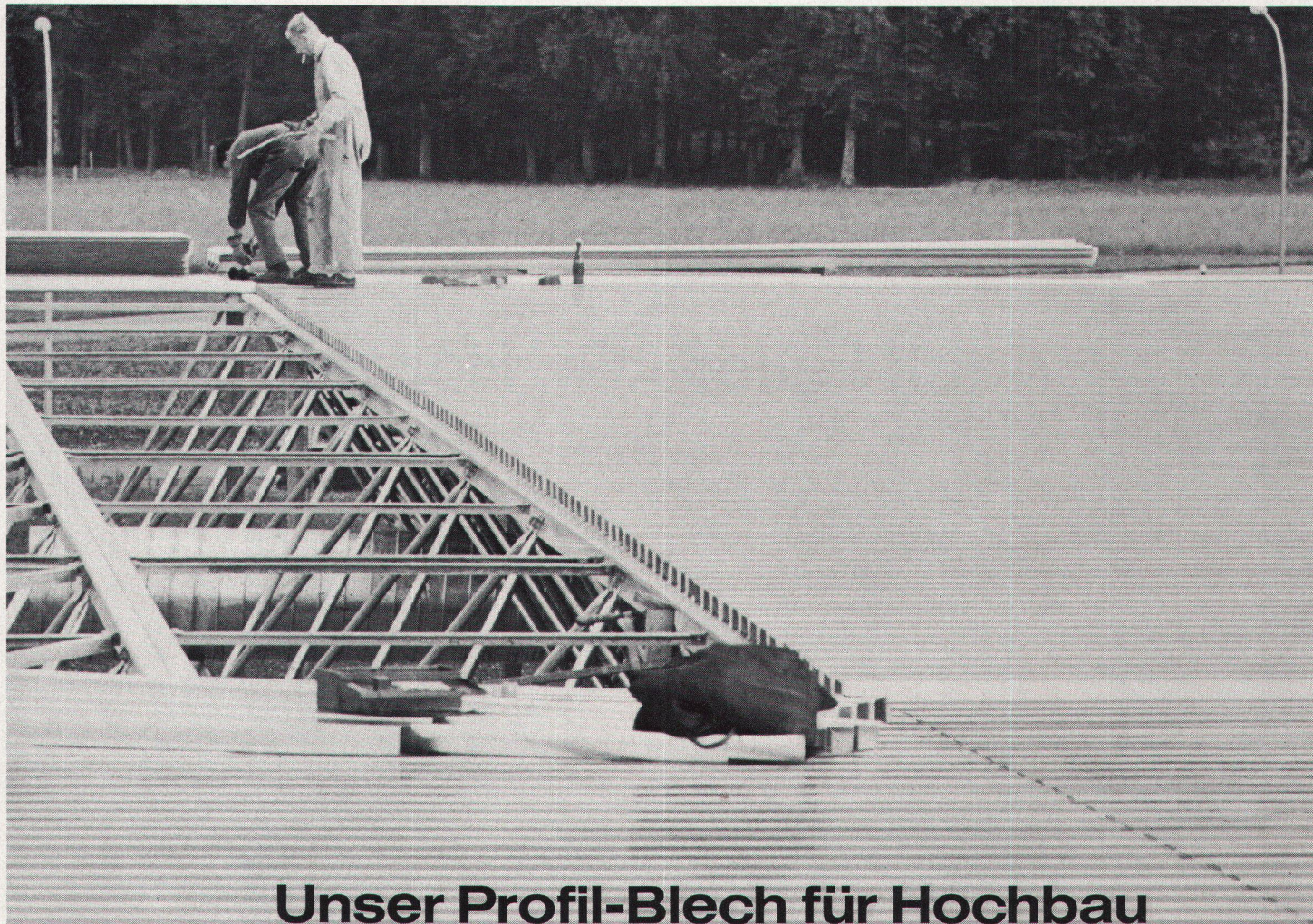
Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

® Marke und Modell international geschützt



## **Unser Profil-Blech für Hochbau ist wirtschaftlich**

Diese grossflächigen, neuzeitlichen Bauelemente sind ein ideales Material für Decken und Dächer bei Industrie-, Gewerbe-, Hallen- und landwirtschaftlichen Bauten.

Die Vielfalt der Profilformen erlaubt eine optimale und damit preislich interessante Konstruktion der Bauwerke.

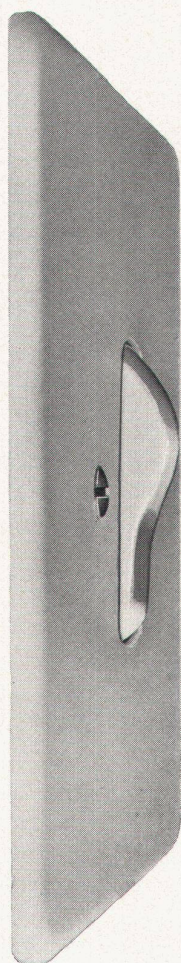
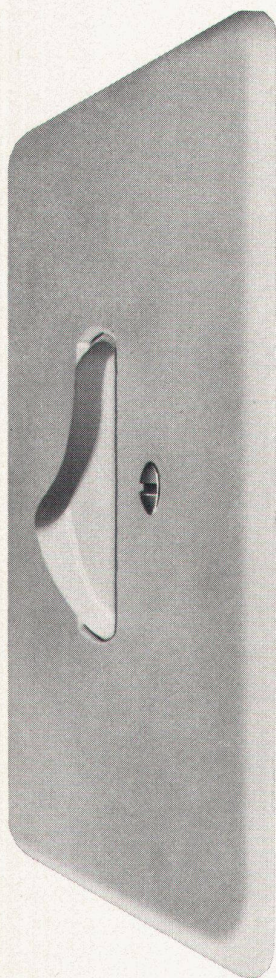
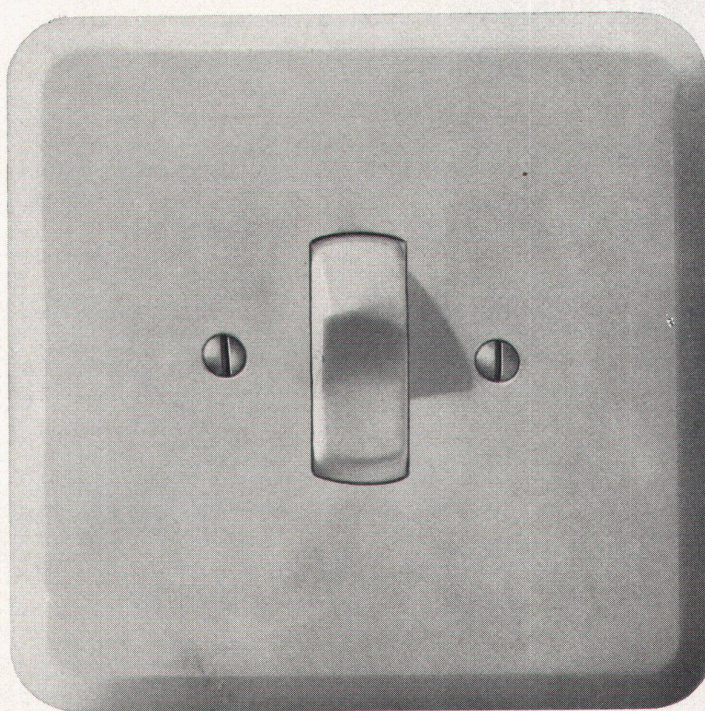
Gleichartige Profil-Bleche (evtl. mit zusätzlicher Kunststoffbeschichtung) sind auch für Fassadenverkleidungen erhältlich.

Unsere Abt. Hochbau-Blech informiert Sie gerne über Einzelheiten.

# **KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon Tel. 051/88 26 61 Abt. Hochbau-Blech

# Adolf Feller AG Horgen



Vivarelli SWB



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete «Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer

# DOW HEUTE IN EUROPA

DOW ist einer der grössten Chemie-Konzerne der Welt. Mit weitgespanntem Programm: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kunststoffen, Chemikalien, Metallen, Bio-Produkten, Verpackungsmaterial und Verbrauchsgütern in allen Teilen der Welt. DOW verkauft in Europa. Und DOW produziert in Europa. DOW hat eigene Fabriken in England. In Italien. In Holland. In Griechenland. In Deutschland. Der Hauptsitz von DOW Europa befindet sich in Zürich.

SEIEN SIE NICHT ZUGEKNÖPFT, WENN'S UM ISOLIERPROBLEME GEHT.



## Styrofoam Roofmate

Es gibt kein leistungsfähigeres Isoliermaterial. Und es hilft Ihnen Kosten zu sparen.

Styrofoam\* für Wände und Böden und Roofmate\* für Flachdächer sind erstklassige Isoliermaterialien. Überall in Europa und in den USA werden sie von Architekten vorgeschrieben und von Bauunternehmern in grossem Umfang verwendet. Seit mehr als 20 Jahren in den USA. Und seit einigen Jahren auch in der Schweiz. Sie lösen alle Ihre Isolierprobleme und sichern Ihnen eine dauerhafte, wirksame Isolierung.

Roofmate und Styrofoam sind aufgeschäumte Polystyrole mit einer besonderen Eigenschaft: sie sind *extrudiert*. Das heisst: sie bleiben stets trocken. Sie können keine Feuchtigkeit aufnehmen. Und sie verrotten und zerfallen nicht. Weitere Merkmale: ausserordentlich hohe Druckfestigkeit, Schnittkanten, die scharf und glatt

bleiben: sauber gestossene Fugen verstehen sich von selbst. Kein Abbröckeln. Kein Abblättern.

Styrofoam und Roofmate haben einen konstant niedrigen  $\lambda$ -Wert. Sie sind sehr widerstandsfähig und helfen Ihnen deshalb Baukosten zu sparen. Und weil sie leicht und bequem zu handhaben sind, können sie auch Verlegungskosten sparen. Styrofoam und Roofmate sind schwer entflammbar. Sie reizen die Haut nicht und sind blau eingefärbt.



Einfache Montage



Feuchtigkeit wird abgewiesen



Leichte Handhabung

Noch heute – an Dow



\* Warenzeichen – The Dow Chemical Company

An: Dow Chemical Europe S.A., Lavaterstr. 93, 8027 Zürich  
Senden Sie mir vollständige Unterlagen über Styrofoam und/oder Roofmate

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# GO NORM

## Holz/Metall-Fenster ein neues Bauelement für die Grossanwendung im Wohnungsbau

Zwei sich widersprechende Eigenschaften  
miteinander verbunden:  
niedriger Preis/minimaler Unterhalt.  
Verlangen Sie unsere Dokumentation GC 242

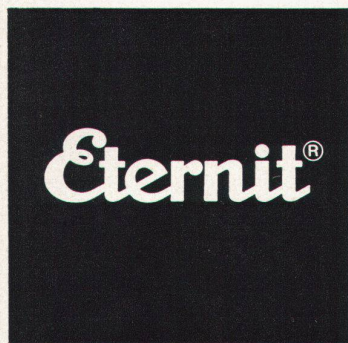
# GO NORM

## Geilinger + Co Metallbau 8401 Winterthur Tel. 052 / 22 28 21

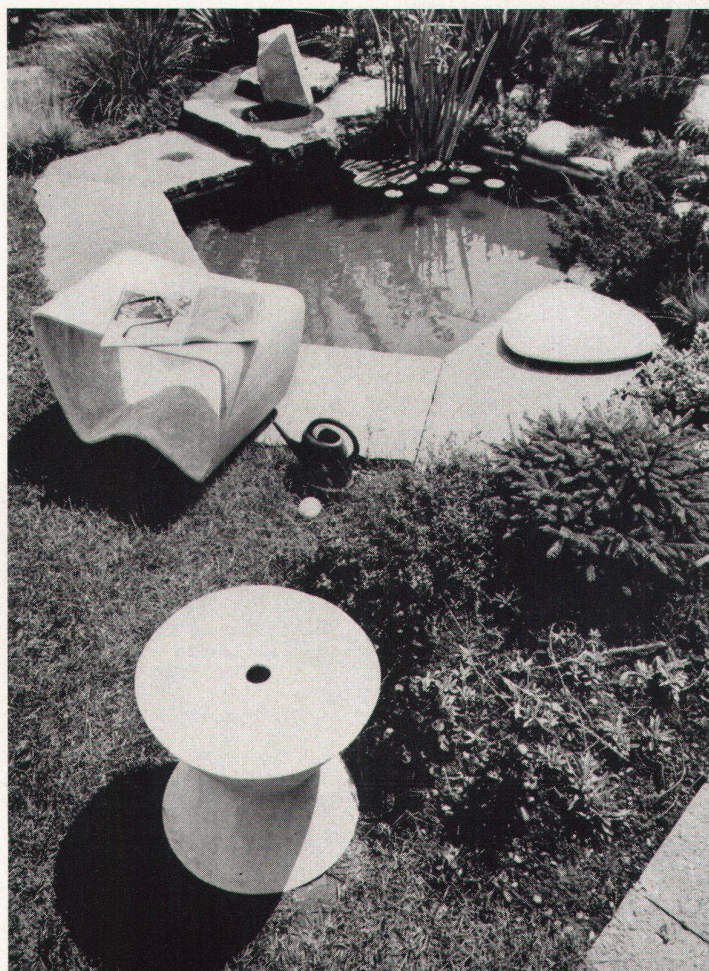
Genève 022 / 42 47 30  
Herisau 071 / 51 19 25  
Lausanne 021 / 23 39 62  
Lausanne 021 / 32 18 58  
Neuenburg 038 / 5 01 50

Porrentruy 066 / 6 14 89  
Samedan 082 / 6 54 31  
Winterthur 052 / 22 62 21  
Zürich 051 / 33 03 36  
Zürich 051 / 52 11 45

GC 6701



® Die gesetzlich geschützte Marke  
für Asbestzement-Produkte



Blumengefässe aller Art,  
Hocker, Stühle, Bänke, See-  
rosenbecken und Behälter aus  
Asbestzement «ETERNIT»  
für Haus und Garten sind form-  
schön und preisgünstig. Sie  
sind unbrennbar, unempfindlich  
gegen Frost und Regen,  
faulen nicht und rosten nicht.  
Ihre Lebensdauer ist praktisch  
unbegrenzt.  
Verlangen Sie unsere Preis-  
listen

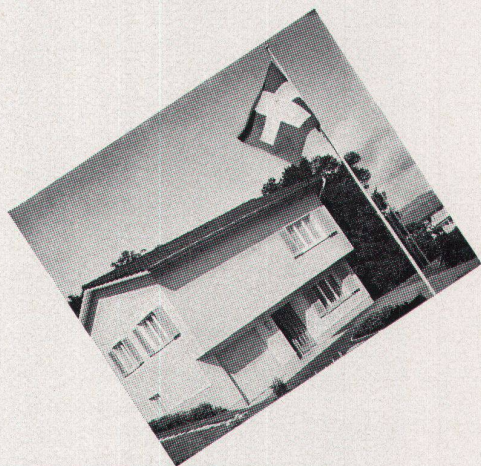
**Eternit AG**  
8867 Niederurnen  
1530 Payerne

# CTC

## Bringt den modernen Eigenheim-Kessel mit eingebauter Handregulierung\*

Für Ihr Einfamilienhaus, Ihre Villa, Ihr Bungalow, Ihr vorfabriziertes Haus haben wir den Kleinkessel der Serie 170 geschaffen. Dieser Kleinkessel eignet sich in gleicher Weise für Neubau wie für Umbau.

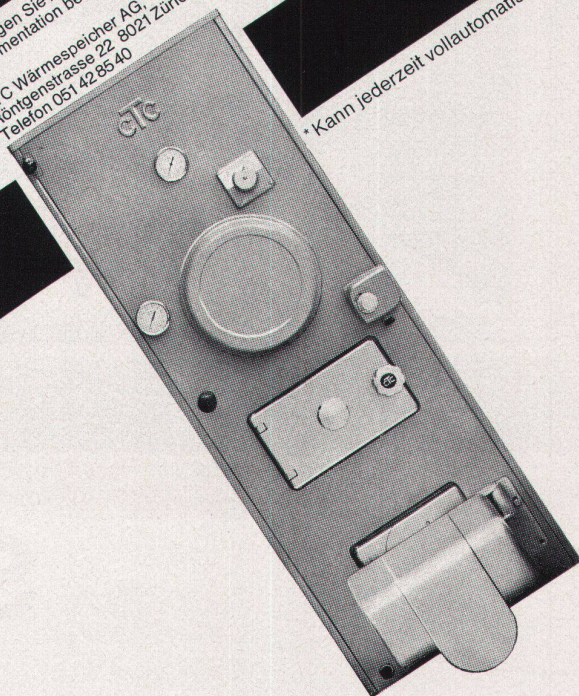
**Er ist ein unerschöpflicher Warmwasserspender,** bei Bedarf liefert er bis 3mal den gesamten Boilernhalt. **Er ist wirtschaftlich,** denn er lässt sich beliebig mit Öl oder mit festen Brennstoffen beheizen. Die Umstellung erfordert allein das Ein- oder Ausschwenken des Öl-brenners.



**Er ist von bestechender Qualität,** denn CTC gewährt 10 Jahre Garantie auf Korrosionsschäden durch Rauchgase. **Er ist formschön, sehr preisgünstig** in der Anschaffung, **einfach** in der Montage, **gering** in den Ausmassen.

Verlangen Sie Auskunft und Dokumentation bei  
CTC Wärmespeicher AG,  
Röntgenstrasse 22 8021 Zürich  
Telefon 051 42 85 40

\* Kann jederzeit vollautomatisiert werden





# Der in den Rahmen gebannte Duschvorhang:

Die spirella  
«SHOWERFOLD»® Falttür!  
Trennt Badewanne oder  
Dusche völlig wasserdicht  
vom übrigen Raum.  
Modernes sachliches  
Aussehen.  
Funktionssicher und  
einfach zu reinigen.  
Material: silber-eloxierte  
Anticorodal-Rahmen,  
flexible, matt-transparente  
Faltelemente aus  
Kunststoff.  
In jedem Badezimmer auch  
nachträglich leicht und  
ohne Beschädigung der  
Wände montierbar.  
Verkauf durch den  
Sanitär-Handel.

Preisgünstiger Einbau durch betriebseigene Fach-Equipe.

# spirella®

Anton A. Heuberger  
Lindenstrasse 20  
8302 Kloten  
051/84 23 00

Wer  
heute  
baut  
braucht

# MARMORAN®

Modernes Bauen verlangt nach modernen Materialien. MARMORAN ist der erste kunststoffgebundene Verputz auf PVC-Basis und gilt heute in Fachkreisen als der beste und edelste Schutz für jede Fassade, jede Innenwand, jede Decke. Nicht umsonst wird im vorfabrizierten Elementenbau, wo höchste Anforderungen gestellt werden, nach ungezählten Versuchen MARMORAN verwendet.

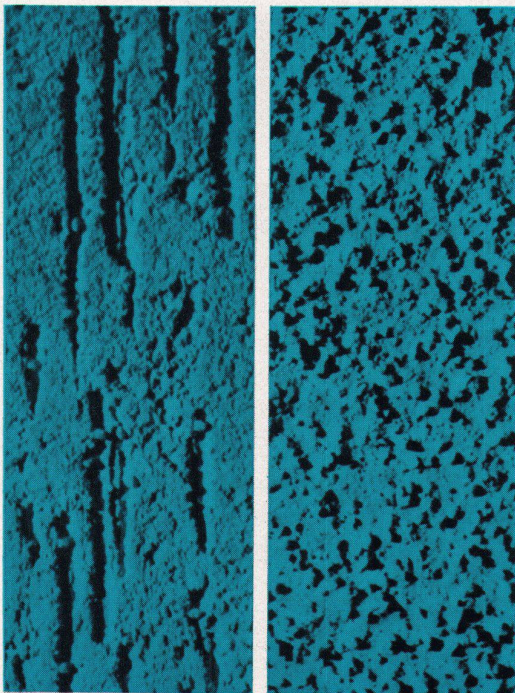
MARMORAN ist das Ergebnis 30jähriger Erfahrung

und ständiger Weiterentwicklung.

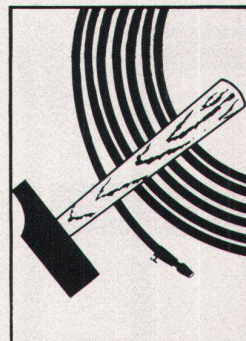
MARMORAN ist eben mehr als nur ein gewöhnlicher Verputz. Das Material wird in einem praktischen Plastiksack oder in einem handlichen Kessel angeliefert. Es ist fertig gemischt und sofort verarbeitungsbereit. Es benötigt keinerlei Vorbereitung – es gibt keinen Materialverlust. Die Qualität ist immer konstant. Mit MARMORAN gibt es viel weniger Wasser im Bau und zudem trocknet MARMORAN sehr rasch. Es ist absolut beständig gegenüber allen Einwirkungen von Alkalien und die Dampfdiffusion ist vollkommen gewährleistet. MARMORAN ist dauerelastisch und darum unempfindlich gegen Schwundrisse. Wer einen absolut dauerhaften und edlen Aussen- oder Innenputz wünscht, gibt sich nicht mit irgendeinem Verputz zufrieden. Er besteht ausdrücklich auf MARMORAN. Denn MARMORAN ist nicht teurer – aber besser.



Der moderne, atmende Innen- und Aussenputz auf PVC-Basis!  
Fixfertig – verarbeitungsbereit



MARMORAN ist in verschiedenen Körnungen erhältlich. Dadurch lassen sich bei entsprechender Verarbeitung beliebig viele Strukturen erzielen. Ausserdem kann MARMORAN in wirklich jedem Farbton (auch im extremsten!) geliefert werden. Der modernen, abwechslungsreichen Gestaltung von Fassaden und Innenwänden sind also keine Grenzen gesetzt.



MARMORAN hat den Vorteil, dass es auf jedem Untergrund haftet, also auf Beton, Spanplatten, Eternit, Glas usw. Die Verputzmasse lässt sich sehr einfach und praktisch verarbeiten: Entweder wird sie mit einer Traufel mühelos aufgezogen oder sie wird rationell und sauber mit einer Spritzpistole aufgespritzt. Ansatzstellen gibt es keine! MARMORAN Innenputz ist schon nach 12 Stunden gebrauchstrocken; MARMORAN Aussenputz bereits nach 2-4 Stunden. Der Verputz verbindet sich vollständig mit dem Untergrund – die Wand kann nicht beschädigt werden.



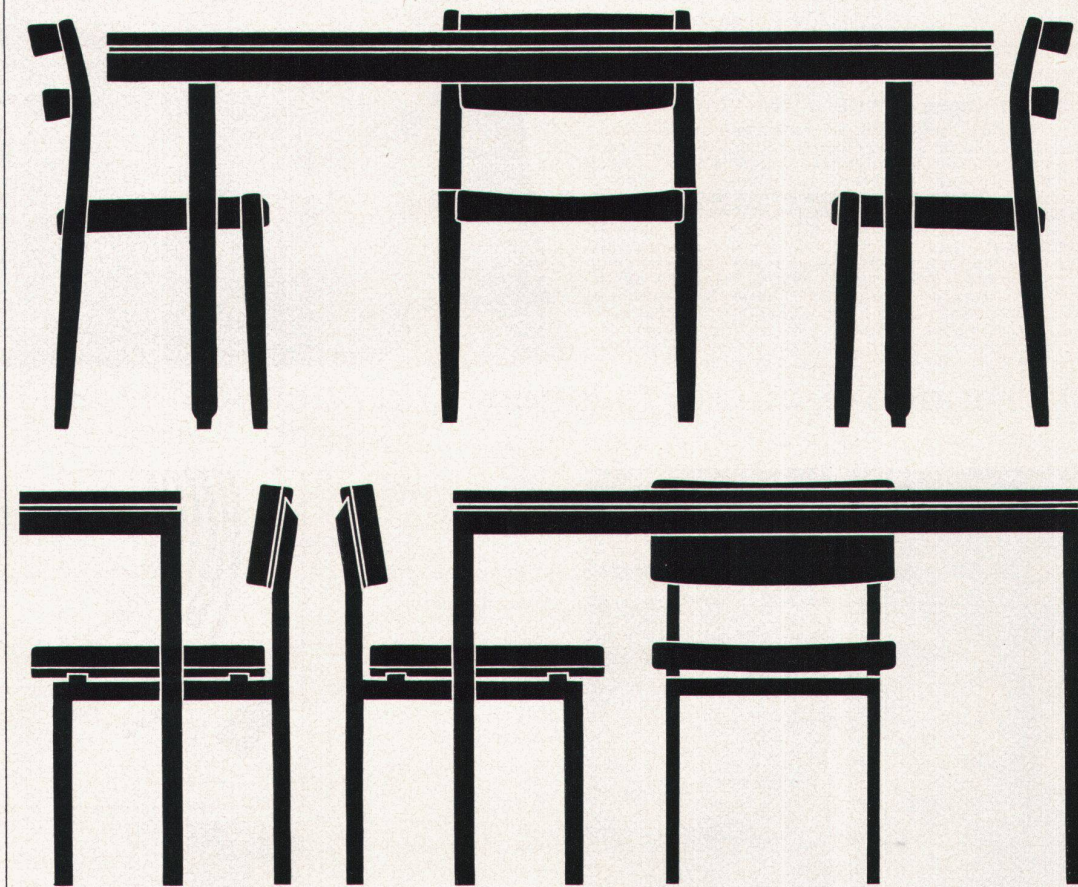
MARMORAN – ein HAUSER Qualitätsprodukt! Neue Fabrik in Volketswil.

HERMANN HAUSER AG. 8604 VOLKETSCHWIL/ZÜRICH Spezialist für kunststoffgebundene Verputze Telefon 051/864744

# HORGEN-GLARUS

Räume sind meistens geschaffen, damit sich Menschen darin aufhalten. Und sie halten sich dort zu einem bestimmten Zweck auf. Sei es in einem Restaurant, um zu essen, in einem Saal um einer Rede zuzuhören oder, oder, oder. Aber die Leute wollen doch nicht stehen! Für die Bestuhlung eines jeden Raumes, zu jedem Zweck fühlen wir uns zuständig. In dieser Materie kennen wir uns aus. (Wir bauen Tische und Stühle seit mehr als 80 Jahren.) Überzeugen Sie sich von unserem Lieferprogramm. Es ist sicher das Geeignete für Ihre Ansprüche dabei.

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
8750 Glarus 058 / 5 20 91



HORGEN-GLARUS = Stühle + Tische = HORGEN-GLARUS  
Stühle + Tische = HORGEN-GLARUS = Stühle + Tische =

# Restaurant: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

Keller & Co AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056 - 45 27 70

Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-  
garantiert! – soll da die Güte noch extra  
beschrieben werden? . . .  
das Thema Farbgebung scheint uns  
viel wichtiger.

Zusammen mit einem kompetenten Fachmann  
haben wir ein Hilfsmittel für das sichere  
Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie  
finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

Technische Angaben sowie ein Farbkreis  
werden Ihnen erlauben, farblich richtige  
und Ihren eigenen Ideen und Bedürfnissen  
entsprechende Farbkombinationen  
zusammenzustellen.

Kellco-Kunststoffplatten, Textilien, Boden-  
beläge und andere Materialien lassen  
sich stets ideal verbinden – unser Bild zeigt  
Ihnen eine von vielen Möglichkeiten.



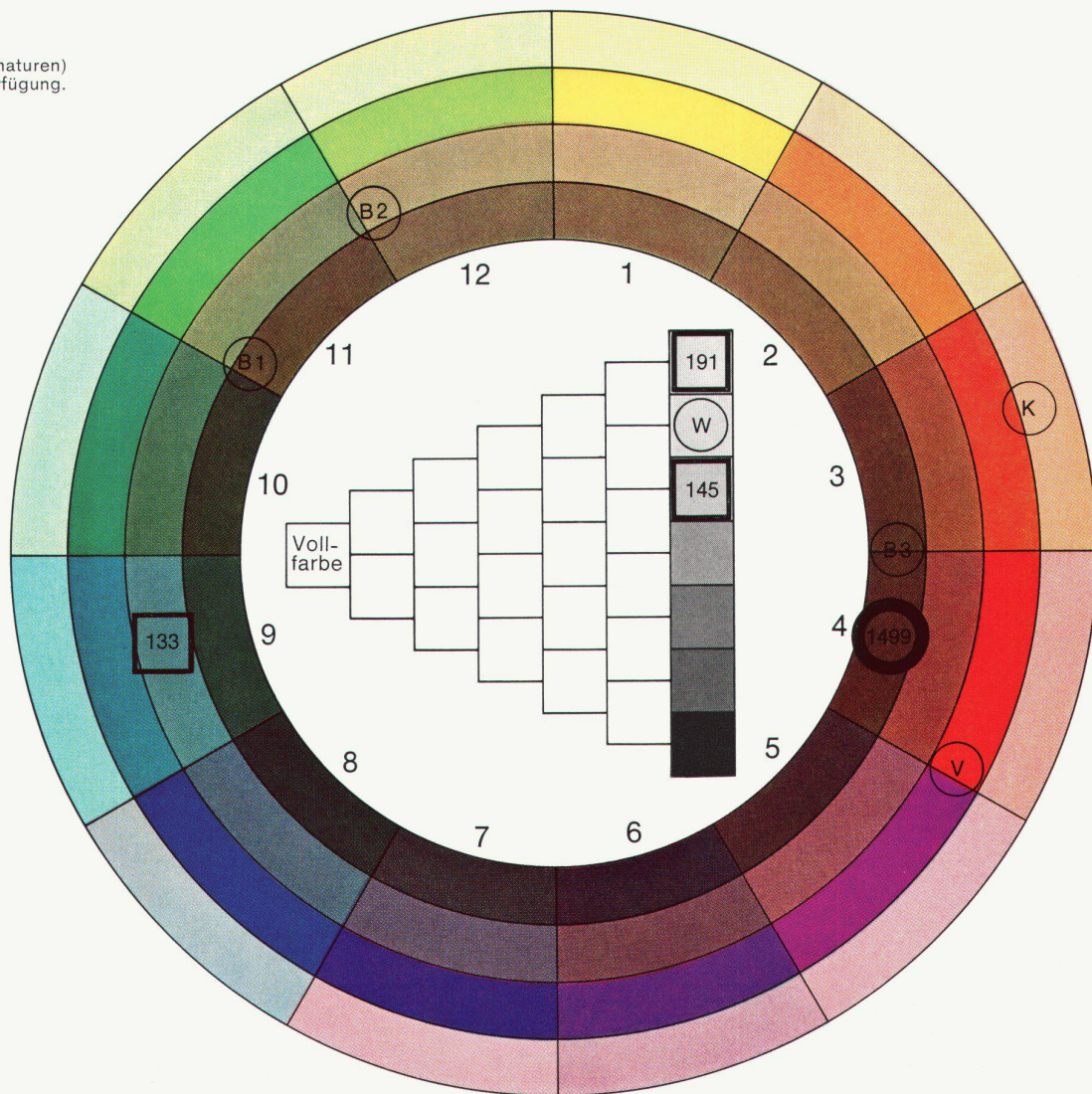
bitte wenden ►



Kellco Nr. 1499

Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen)  
stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.

- 1499** Ausgangsbasis  
Kellco Nr. 1499  
Rio Palisander
- zusätzliche  
Materialfarben  
B 1 = Boden  
B 2 = Boden  
B 3 = Boden  
V = Vorhang  
W = Wand  
K = Kasten
- weitere Kellco-  
Farben, die sich  
ebenfalls sehr  
gut für  
Restaurants  
eignen:  
145 = Kellco Nr. 145  
Uni kieselgrau  
191 = Kellco Nr. 191  
Uni weiss  
133 = Kellco Nr. 133  
Swissairblau



Kellco Nr. 1499

Kellco Nr. 145

Kellco Nr. 191

Kellco Nr. 133

#### Kellco-Kunststoffplatten im Restaurant

Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 nummerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtönenstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für Restaurants sehr gut geeignete Kellco-Platte Nr. 1499 (Rio Palisander) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten.

Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellco-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für Restaurants eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln.

Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden.

Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbtongleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte.

Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis.

Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellco- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbempfinden entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.

Keller+Co AG 5313 Klingnau AG



056/45 27 70